ACCU-CHEK® Performa Nano

Roche

Brožurka uživatele
Glukometr

Návod na použitie
Glukomer



ACCU-CHEK®

DRAFT

This file may not print or view at 100%.
Die lines and color breaks do not print.
"Holding Area" text, box and rules do not print.

Roche USA – 53862
V4/1 – 07325029001(02) – Black

Roche USA – 53862
V4/2 – 07325029001(02) – Cyan

Roche USA – 53862
V4/3 – 07325029001(02) – Magenta

Roche USA – 53862
V4/4 – 07325029001(02) – Yellow

DRAFT

53862_07325029001_02_CVR.indb 2 9/1/15 3:25 PM

CS

Obsah

Úvod 3

Kapitola 1: Informace o systému 5

Kapitola 2: Měření glykémie 9

Kapitola 3: Paměť glukometru, nastavení a přenos dat 17

Kapitola 4: Funkční kontroly 27

Kapitola 5: Údržba a řešení potíží 31

Kapitola 6: Technické informace 37

Index 43

This file may not print or view at 100%.
Die lines and color breaks do not print.
“Holding Area” text, box and rules do not print.

Roche USA – 53862
V2/1 – 07325029001(02) – Black

Roche USA – 53862
V2/2 – 07325029001(02) – PMS 287
CVC 30%

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 1 9/1/15 3:32 PM

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 2 9/1/15 3:32 PM

Systém Accu-Chek Performa Nano

Glukometr Accu-Chek Performa Nano je určen k použití s testovacími proužky Accu-Chek Performa ke kvantitativnímu měření glykémie v čerstvě odebrané plné žilní krvi, tepenné krvi, krvi novorozenců a plné kapilární krvi jako pomůcka při sledování účinnosti kontroly glykémie. Plnou kapilární krev pro měření glykémie lze získat ze špičky prstu a schválených alternativních míst (např. z předloktí). Přehled schválených alternativních míst a souvisejících omezení naleznete v odstavci Odběr z alternativních míst (AST) v této brožurce. Glukometr Accu-Chek Performa Nano s testovacími proužky Accu-Chek Performa představuje ucelený měřicí systém určený profesionálním zdravotníkům k diagnostickému použití in vitro v klinickém prostředí a pacientům s diabetem pro domácí použití. Systém není určen pro diagnostiku či screening diabetu mellitu. Popis odběru a přípravy krevních vzorků profesionálními zdravotníky je uveden v příbalovém letáku testovacích proužků.

Používejte pouze s testovacími proužky a kontrolními roztoky Accu-Chek Performa

Vhodné pro selfmonitoring

Systém se skládá z následujících částí:
- **glukometr Accu-Chek Performa Nano s bateriemi a již vloženým aktivačním čipem**
- **testovací proužky Accu-Chek Performa***
- **kontrolní roztoky Accu-Chek Performa***

*Některé položky nemusí být součástí soupravy. Prodávají se samostatně.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 3 9/1/15 3:32 PM

⚠ VAROVÁNÍ

Jakýkoli předmět, který se dostane do styku s lidskou krví, je potenciálním zdrojem infekce (viz: Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

Proč je pravidelné měření glykémie tak důležité

Pravidelné měření koncentrací krevní glukózy vám může značně usnadnit každodenní život s diabetem. Snažili jsme se vám tuto práci zjednodušit, jak je to jen možné.

Důležité informace o vašem novém glukometru

- Glukometr má již nastavený čas a datum. Možná bude nutné změnit časové pásmo.
- Pokud jste postupovali podle návodu v brožurce, ale máte příznaky neodpovídající naměřeným výsledkům, anebo pokud máte další otázky, kontaktujte svého profesionálního zdravotníka.

DRAFT

Glukometr Accu-Chek Performa Nano



Pohled zepředu | Pohled zezadu | Pohled na levou stranu | Pohled na pravou stranu



Pohled shora

1. **Displej**
   Zobrazuje výsledky, zprávy a výsledky měření uložené v paměti.
2. **Otvor pro testovací proužky**
   Sem vkládejte testovací proužek.
3. **Otvor pro aktivační/kódovací čip**
   Zde je vložen aktivační čip.
4. **Zásuvka s bateriemi**
5. **Vypínač**
   Slouží k vypnutí a zapnutí glukometru a uložení nastavených parametrů.
6. **Tlačítka s pravou a levou šipkou**
   Stiskem vstoupíte do paměti, upravíte nastavení a můžete procházet výsledky měření glykémie.
7. **Infračervené okénko**
   Slouží k přenosu dat z glukometru do počítače.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 5 9/1/15 3:32 PM

1 Informace o systému



(příklad)









(příklad)

8. **Tuba s testovacími proužky***
9. Vkládejte do glukometru tímto koncem napřed.
10. **Žluté okénko**
    Sem aplikujte kapku krve či kontrolního roztoku.
11. **Lahvička s kontrolním roztokem***
12. **Baterie**
13. **Aktivační čip**

*Některé položky nemusí být součástí soupravy. Prodávají se samostatně.

DRAFT

Použití systému Accu-Chek Performa Nano

- Používejte pouze testovací proužky Accu-Chek Performa.
- Testovací proužek použijte ihned po vyjmutí z tuby.
- Krev či kontrolní roztok na testovací proužek neaplikujte dříve, než testovací proužek vložíte do glukometru.
- Po vyjmutí testovacího proužku tubu ihned pevně uzavřete, abyste testovací proužky ochránili před vlhkostí.
- Nepoužité testovací proužky uchovávejte v původní tubě se zavřeným víčkem.
- Zkontrolujte dobu použitelnosti na tubě s testovacími proužky. Testovací proužky nepoužívejte po době použitelnosti.
- Glukometr a tubu s testovacími proužky uchovávejte na suchém a chladném místě, například v ložnici.
- Informace o podmínkách pro uchování testovacích proužků a o provozních podmínkách systému najdete v příbalovém letáku testovacích proužků.

⚠ VAROVÁNÍ

Testovací proužky neskladujte na místech s vysokou teplotou a vlhkostí (například v koupelně či kuchyni)! Teplo a vlhkost mohou testovací proužky poškodit.

POZNÁMKA

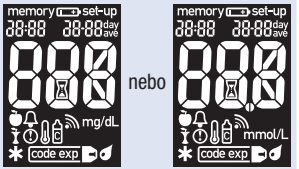
Glukometr je již nakódován a obdrželi jste jej s vloženým **černým** aktivačním čipem, který nebudete muset nikdy měnit. I když použijete testovací proužky z balení testovacích proužků obsahujících jiný čip, který má jinou barvu nebo jiná kódová čísla, nebudete muset nikdy měnit **černý** aktivační čip.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 7 9/1/15 3:32 PM

Funkce tlačítek

Zde jsou popsány funkce vypínače a tlačítek se šipkami na glukometru. Tyto funkce jsou používány v celé brožurce. Podobnější informace o použití těchto tlačítek během nastavování glukometru naleznete v kapitole 3, Paměť glukometru, nastavení a přenos dat.

Tlačítko	Funkce	Činnost
⏻ (vypínač)	Vypnutí a zapnutí glukometru	Stiskněte a uvolněte ⏻.
	Přechod do konfiguračního režimu	Zapněte glukometr. Stiskněte a **podržte** ⏻, dokud se na displeji neobjeví nápis **set-up** (nastavení).
	Nastavení vybrané funkce	Stiskněte a uvolněte ⏻.
	Opuštění konfiguračního režimu (kdykoli)	Stiskněte a **podržte** ⏻, dokud se na displeji neobjeví blikající symbol testovacího proužku.
	Kontrola segmentů displeje  nebo	Vypněte glukometr. Stisknutím a **podržením** ⏻ se zobrazí celý displej. Pokud některý ze segmentů chybí nebo vypadá jinak, než na obrázku, glukometr nepoužívejte. Kontaktujte zákaznickou linku a servis.
◁ ▷ (tlačítka s pravou a levou šipkou)	Úprava nastavení času, data, akustické signalizace, připomínek měření a hypoglykemické výstrahy	Stiskněte a uvolněte tlačítko ◁ nebo ▷. Stiskem a **podržením** ◁ nebo ▷ můžete posouvání urychlit.
	Vstup do paměti	Stiskněte a uvolněte tlačítko ◁ nebo ▷.
	Označení výsledku glykémie	Stiskněte a uvolněte ▷.

DRAFT

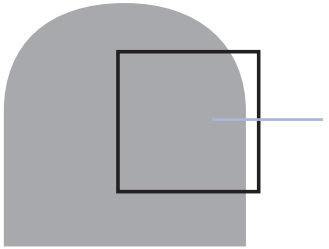
Měření glykémie z krve odebrané z prstu

POZNÁMKA

Krevní vzorky odebrané z dlaně jsou ekvivalentní vzorkům získaným ze špičky prstu. Pro informace o odběru z alternativních míst (AST) a čepičku AST pro odběr krve z dlaně kontaktujte zákaznickou linku a servis.

⚠ VAROVÁNÍ

Výsledky glykémie lze zobrazit buď v mg/dL nebo mmol/L. Jednotka měření je uvedena na černém štítku na glukometru. Je-li na glukometru uvedena chybná jednotka, kontaktujte zákaznickou linku a servis. Pokud nevíte, která jednotka měření je pro vás správná, obraťte se na svého profesionálního zdravotníka. Použití chybné jednotky měření může vést k nesprávné interpretaci vaší aktuální hladiny glykémie a nevhodné léčbě.



DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 9 9/1/15 3:32 PM

2 Měření glykémie

Před provedením prvního měření glykémie glukometr správně nastavte. Potřebujete glukometr s již vloženým aktivačním čipem, testovací proužek, autolancetu a lancetu.

1



Omyjte a osušte si ruce.

2

Připravte si autolancetu.

3



Zkontrolujte dobu použitelnosti na tubě s testovacími proužky.
Nepoužívejte testovací proužky s prošlou dobou použitelnosti.

4



Vložte testovací proužek do glukometru ve směru šipek.
Glukometr se zapne a zapípá.

5



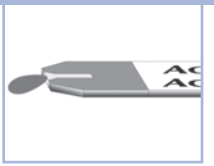
Jakmile začne blikat symbol kapky krve, proveďte odběr z prstu autolancetou.

6



Jemně stiskněte prst a zvyšte tak jeho prokrvení.
Usnadníte si tím vytvoření kapky krve.

7



Dotkněte se kapkou krve **předního okraje** žlutého okénka na testovacím proužku.
Neaplikujte krev na horní část testovacího proužku.
Pokud glukometr zapípá a na displeji začne blikat symbol ⧖, je na testovacím proužku dostatek krve.

DRAFT

8



Na displeji se objeví výsledek měření.

Chcete-li výsledku měření přiřadit označení, ponechte testovací proužek v glukometru. Viz kapitola 2, Označení výsledků měření glykémie a nastavení připomínky měření po jídle.

Jinak použitý testovací proužek vyjměte a zlikvidujte.

Po úspěšném měření se glukometr vypne 5 sekund po vytažení testovacího proužku.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 11 9/1/15 3:32 PM

Měření glykémie z krve odebrané z dlaně, předloktí nebo nadloktí (odběr z alternativních míst)

Odběr krve můžete provádět i z jiných míst než ze špičky prstu. Mezi alternativní místa patří dlaň, předloktí a nadloktí.

Krev získanou ze špičky prstu a dlaně lze k měření glykémie použít kdykoliv.

Pokud odebíráte krev z předloktí nebo nadloktí, není to v některých situacích vhodné. Je tomu tak proto, že se hladina glykémie mění ve špičce prstu či dlani rychleji než v předloktí a nadloktí. Tyto rozdíly mohou způsobit nesprávnou interpretaci aktuální hladiny glykémie, jejímž důsledkem může být chybná léčba a potenciálně nežádoucí zdravotní následky.

Před tím, než přikročíte k měření z předloktí nebo nadloktí, si přečtěte následující části.

DRAFT

Měření z předloktí a nadloktí je možné provést	• bezprostředně před jídlem, • nalačno.
Měření z předloktí a nadloktí NELZE provést	• dříve než 2 hodiny po jídle, protože se v této době mohou rychle zvýšit hodnoty glykémie, • po podání bolusového inzulínu, kdy se mohou rychle snížit hodnoty glykémie, • po námaze, • při nemoci, • pokud máte podezření na nízkou hladinu glykémie (hypoglykémii), • pokud se vám občas stává, že si nízké hladiny glykémie nevšimnete.

Máte-li zájem o odběr z alternativních míst, nejdříve tuto možnost konzultujte s profesionálním zdravotníkem.
Čepičku AST a podrobné pokyny k odběru z alternativních míst vám poskytne zákaznická linka a servis.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 13 9/1/15 3:32 PM

Označení výsledků měření glykémie a nastavení připomínky měření po jídle

Výsledek měření glykémie můžete označit jako zvláštní událost. Vyberete-li označení výsledku měření, automaticky se uloží do paměti glukometru. Až budete výsledky měření kontrolovat v paměti glukometru, díky těmto označením si snáze vzpomenete, proč byl výsledek měření jiný než obvykle.

Symbol	Funkce
	Označení měření před jídlem Označení výsledků měření glykémie pomocí označení měření před jídlem nabízí doplňkové informace o výsledcích měření glykémie, které vám a profesionálnímu zdravotníkovi pomohou při léčbě vašeho diabetu.
	Označení měření před jídlem s připomínkou měření po jídle Je-li výsledek měření před jídlem opatřen označením s připomínkou měření po jídle, glukometr 1 až 2 hodiny po měření zapípá a upozorní vás tak, že je třeba provést měření po jídle.
	Označení měření po jídle Označení výsledků měření glykémie pomocí označení měření po jídle nabízí doplňkové informace o výsledcích měření glykémie, které vám a profesionálnímu zdravotníkovi pomohou při léčbě vašeho diabetu. Označení měření po jídle se zobrazí automaticky s výsledkem měření, pokud je měření provedeno 15 minut před nebo po čase, na který je naprogramována připomínka měření po jídle. V konfiguračním režimu nastavte čas připomínky měření po jídle na 1 nebo 2 hodiny. Glukometr zapípá 1 nebo 2 hodiny po měření před jídlem a upozorní tak, že je třeba provést měření po jídle.
*	**Obecné označení** K označení události, jako je například odběr z alternativních míst či výsledek po námaze, můžete použít obecné označení.

DRAFT

Postup označení výsledku měření a nastavení připomínky měření po jídle:

1. Proveďte měření glykémie. Na displeji se objeví výsledek glykémie.
2. Ponechte testovací proužek v glukometru. Stiskem a uvolněním ⊳ procházejte označeními výsledků měření a připomínkou měření po jídle.
3. Jakmile se na displeji zobrazí požadované označení výsledku měření nebo připomínka měření, vyjměte testovací proužek z glukometru.

Neobvyklé výsledky glykémie

Pokud naměřený výsledek glykémie neodpovídá vašim pocitům, postupujte při řešení problému podle následujícího výčtu:

Co zkontrolovat při problémech	Kroky k nápravě
1. Nejsou testovací proužky prošlé?	Testovací proužky s prošlou dobou použitelnosti zlikvidujte. Opakujte měření glykémie s neprošlým testovacím proužkem.
2. Bylo víčko na tubě s testovacími proužky pevně zavřené?	Pokud máte dojem, že tuba s testovacími proužky mohla zůstat delší dobu otevřená, testovací proužky zlikvidujte. Zopakujte měření glykémie.
3. Byl testovací proužek použit ihned po vyjmutí z tuby?	Opakujte měření glykémie s novým testovacím proužkem.
4. Byly testovací proužky uchovávány v chladu a suchu?	Opakujte měření glykémie s řádně uchovávaným testovacím proužkem.
5. Postupovali jste podle pokynů?	Viz kapitola 2, Měření glykémie, a zopakujte měření glykémie. Pokud potíže trvají, kontaktujte zákaznickou linku a servis.
6. Fungují glukometr a testovací proužky správně?	Proveďte funkční kontrolu. Pokyny naleznete v kapitole 4, Provedení funkční kontroly.
7. Stále si nejste jisti příčinou problému?	Kontaktujte zákaznickou linku a servis.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 15 9/1/15 3:32 PM

Příznaky nízké a vysoké glykémie

Pokud se seznámíte s příznaky nízké nebo vysoké glykémie, můžete snáze interpretovat výsledky měření, a pokud budou neobvyklé, rozhodnout o dalších krocích.

Nízká glykémie (hypoglykémie): Hypoglykémii mohou doprovázet, mimo jiné, následující příznaky: úzkost, třes, pocení, bolesti hlavy, zvýšený pocit hladu, závrať, bledost, náhlá změna nálady nebo podrážděnost, únava, obtíže při soustředění, těžkopádnost, bušení srdce a/nebo zmatenost.

Vysoká hladina glykémie (hyperglykémie): Hyperglykémii mohou doprovázet, mimo jiné, následující příznaky: zvýšený pocit žízně, časté močení, rozmazané vidění, ospalost a/nebo nevysvětlený úbytek hmotnosti.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud na sobě pozorujete jakékoliv z těchto příznaků nebo jiné neobvyklé příznaky, změřte si glykémii ze špičky prstu nebo dlaně. Pokud glukometr místo výsledku glykémie zobrazí LO nebo HI, kontaktujte ihned svého profesionálního zdravotníka.

DRAFT

Uložení výsledků glykémie a funkční kontroly

Glukometr automaticky ukládá až 500 výsledků glykémie a až 20 výsledků funkčních kontrol včetně času a data výsledku měření a případných označení výsledků měření, které lze kdykoli prohlížet. Výsledky měření jsou ukládány od nejnovějších po nejstarší, a proto je důležité na glukometru správně nastavit čas a datum. Nastavení správného času a data usnadňuje správnou interpretaci uložených výsledků glykémie vám i profesionálnímu zdravotníkovi.

POZNÁMKA

- Uložená data zůstanou uchována v paměti i po výměně baterií; zkontrolujte však správné nastavení času a data. Viz kapitola 3, Nastavení času a data.
- Jakmile je do paměti uloženo 500 výsledků glykémie, nový výsledek měření přemaže nejstarší hodnotu.
- Je-li během období 90 dnů provedeno více než 500 měření glykémie, je do 90-denního průměru zahrnuto pouze posledních 500 výsledků.
- Výsledky funkční kontroly se ukládají do paměti, ale nelze je na glukometru zobrazit. Chcete-li prohlížet výsledky funkční kontroly, nejdříve je přeneste do kompatibilního softwaru. Pro další informace o dostupnosti výrobku kontaktujte zákaznickou linku a servis.
- Výsledky funkční kontroly nejsou zahrnuty ani v 7-, 14-, 30- a 90-denních průměrech.
- Do průměrů měření před a po jídle jsou zahrnuty pouze ty výsledky měření, kterým bylo přiřazeno označení měření před jídlem nebo označení měření po jídle. Do obecných 7-, 14-, 30- a 90-denních průměrů jsou zahrnuty všechny výsledky glykémie.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 17 9/1/15 3:32 PM

3 Paměť glukometru, nastavení a přenos dat

Zobrazení výsledků měření v paměti

Při zapnutém či vypnutém glukometru stiskem a uvolněním ◁ nebo ▷ přejděte do paměti. Na displeji se objeví nejnovější výsledek měření.

Tlačítko	Funkce	Činnost
◁ (tlačítko s levou šipkou)	Předchozí výsledky měření	Stiskem tlačítka ◁ zobrazíte výsledky předchozích měření od nejnovějšího až po nejstarší. 
▷ (tlačítko s pravou šipkou)	Obecné průměry	Stiskem tlačítka ▷ se zobrazí 7-, 14-, 30- a 90-denní průměry. n = počet výsledků měření zahrnutých do průměru 
▷ (tlačítko s pravou šipkou)	Průměry měření před jídlem Průměry měření po jídle	Dalším stiskem tlačítka ▷ se zobrazí 7-, 14-, 30- a 90-denní průměry měření před a po jídle.

⚠ VAROVÁNÍ

Neměňte léčbu na základě jediného výsledku měření v paměti. Před změnou léčby na základě výsledků měření uložených v paměti se poraďte se svým profesionálním zdravotníkem.

DRAFT

Použití konfiguračního režimu

Následující funkce lze podle potřeby přizpůsobit.

Symbol	Funkce	Činnost	Tovární předvolba
	Čas a datum	Nastavte čas a datum.	
	Akustická signalizace	Vyberte **On** (zapnout) nebo **OFF** (vypnout). **OFF** (vypnutí) akustické signalizace nemá vliv na výsledky měření. Chcete-li používat funkci připomínek měření, musí být akustická signalizace nastavena na **On** (zapnuto).	
	Připomínka měření po jídle	Vyberte 1 nebo 2 hodiny. Glukometr zapípá 1 nebo 2 hodiny po měření před jídlem a upozorní tak, že je třeba provést měření po jídle.	
	Připomínky měření	Vyberte **On** (zapnout) nebo **OFF** (vypnout). Můžete nastavit až 4 připomínky měření denně.	A-1 8:00 A-2 12:00 A-3 18:00 A-4 22:00
	Hypoglykemická výstraha	Vyberte **On** (zapnout) nebo **OFF** (vypnout). Hypoglykemickou výstrahu lze nastavit v rozmezí 2,8 až 5,0 mmol/L (50 až 90 mg/dL) jako upozornění v případě potenciální příliš nízké glykémie.	

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 19 9/1/15 3:32 PM

Nastavení času a data

1	2	3	4
Stiskem a uvolněním vypínače ◍ glukometr zapněte. Na displeji uvidíte blikající symbol testovacího proužku.	 Stiskněte a **podržte** ◍, dokud se na displeji neobjeví nápis **set-up** (nastavení). Bliká hodnota hodin.	Stiskem a uvolněním šipek ◁ či ▷ hodiny přidáváte resp. ubíráte. Stiskem a uvolněním ◍ nastavené hodiny uložte. Začnou blikat minuty.	Krok číslo 3 opakujte, dokud nebude nastaven čas, datum a rok. Chcete-li nastavit další možnosti, stiskněte a uvolněte ◍. Chcete-li postup ukončit, stiskněte a **podržte** ◍, dokud se na displeji neobjeví blikající symbol testovacího proužku.

DRAFT

Zapnutí (On) a vypnutí (OFF) akustické signalizace

POZNÁMKA

Akustická signalizace vás upozorní:

- abyste aplikovali krev či kontrolní roztok na testovací proužek,
- když je v testovacím proužku dostatek krve či kontrolního roztoku,
- na dokončení měření glykémie nebo funkční kontroly,
- když je stisknuté nějaké tlačítko,
- když je čas provést měření (pokud máte nastaveny připomínky měření nebo připomínku měření po jídle),
- pokud při provádění měření glykémie nebo funkční kontroly došlo k chybě (v tomto případě akustická signalizace zazní, i když je vypnutá).

1	2	3
Stiskem a uvolněním tlačítka ◍ glukometr zapněte. Na displeji uvidíte blikající symbol testovacího proužku. Stiskněte a **podržte** ◍, dokud se na displeji neobjeví nápis **set-up** (nastavení).	 Opakovaně stiskněte a uvolněte tlačítko ◍, dokud se na displeji nezobrazí blikající symbol akustické signalizace a nápis **On** (zapnuto) nebo **OFF** (vypnuto).	Stiskem a uvolněním šipek ◁ či ▷ přepínejte mezi možnostmi **On** (zapnuto) a **OFF** (vypnuto). Chcete-li nastavit další možnosti, stiskněte a uvolněte ◍. Chcete-li postup ukončit, stiskněte a **podržte** ◍, dokud se na displeji neobjeví blikající symbol testovacího proužku.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 21 9/1/15 3:32 PM

Nastavení připomínky měření po jídle

POZNÁMKA

Připomínka měření po jídle:

- zapípá 1 nebo 2 hodiny po měření glykémie a upozorní tak, že je třeba provést měření po jídle,
- pípá každé 2 minuty, maximálně však 3 krát,
- signalizace se vypíná vložením testovacího proužku nebo stiskem libovolného tlačítka.
- Pokud jste měření provedli 15 minut a méně před připomínkou měření, připomínka nezazní.
- Nezazní ani v případě, kdy je glukometr v čase připomínky měření zapnutý.
- Nízká okolní teplota může zabránit signalizaci až do příštího zapnutí glukometru.

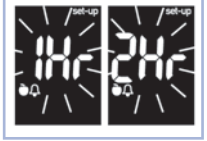
1

Stiskem a uvolněním tlačítka ◍ glukometr zapněte.

Na displeji uvidíte blikající symbol testovacího proužku.

Stiskněte a **podržte** ◍, dokud se na displeji neobjeví nápis **set-up** (nastavení).

2



Opakovaně stiskněte a uvolněte tlačítko ◍, dokud se na displeji nezobrazí nápis **set-up** (nastavení) a blikající symbol **1Hr** (1 hod.) nebo **2Hr** (2 hod.).

3

Stiskem a uvolněním ◁ či ▷ vyberte **1Hr** (1 hod.) nebo **2Hr** (2 hod.).

Stiskem a uvolněním tlačítka ◍ nastavený výběr uložte.

Chcete-li nastavit další možnosti, stiskněte a uvolněte ◍.

Chcete-li postup ukončit, stiskněte a **podržte** ◍, dokud se na displeji neobjeví blikající symbol testovacího proužku.

Tato obrazovka se objeví, pokud se zobrazí připomínka měření po jídle.



DRAFT

Nastavení připomínek měření

POZNÁMKA

Připomínky měření:

- pípají každý den ve stejném čase,
- pípají každé 2 minuty, maximálně však 3 krát,
- signalizace se vypíná vložením testovacího proužku nebo stiskem libovolného tlačítka.
- Pokud jste měření provedli 15 minut a méně před připomínkou měření, připomínka nezazní.
- Nezazní ani v případě, kdy je glukometr v čase připomínky měření zapnutý.
- Nízká okolní teplota může zabránit signalizaci až do příštího zapnutí glukometru.
- Je-li v konfiguračním režimu připomínka měření vypnuta, budou rovněž vypnuty všechny následující připomínky měření. Pokud například nastavíte připomínku A-1, ale vypnete připomínku A-2, budou rovněž automaticky vypnuty připomínky A-3 a A-4.

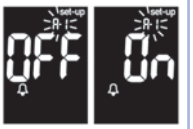
1

Stiskem a uvolněním tlačítka ◍ glukometr zapněte.

Na displeji uvidíte blikající symbol testovacího proužku.

Stiskněte a **podržte** ◍, dokud se na displeji neobjeví nápis **set-up** (nastavení).

2



Opakovaně stiskněte a uvolněte tlačítko ◍, dokud se na displeji nezobrazí symbol zvonku, nápis **OFF** (vypnuto), **set-up** (nastavení) a blikající nápis **A-1**.

3

Stiskem a uvolněním šipek ◅ či ▻ přepínejte mezi možnostmi **On** (zapnuto) a **OFF** (vypnuto).

Stiskem a uvolněním ◍ nastavenou volbu uložte.

Pokud je vybrána možnost **On**, bliká hodnota hodin.

4

Stiskem a uvolněním šipek ◅ či ▻ vyberte hodinu.

Stiskem a uvolněním ◍ nastavené hodiny uložte.

Začnou blikat minuty.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 23 9/1/15 3:32 PM

5

Stiskem a uvolněním šipek ◁ či ▷ vyberte **00**, **15**, **30** nebo **45**.
K dispozici jsou pouze tyto možnosti.
Stiskem a uvolněním ⓘ nastavené minuty uložte.
Na displeji se zobrazí symbol zvonku, nápis **OFF** (vypnuto) a blikající nápis **A-2**.

6

Nastavte buď připomínku měření **A-2**, nebo stiskem a uvolněním tlačítka ⓘ nastavte další možnosti.
Chcete-li postup ukončit, stiskněte a **podržte** ⓘ, dokud se na displeji neobjeví blikající symbol testovacího proužku.

DRAFT

Nastavení hypoglykemické výstrahy

⚠ VAROVÁNÍ

- Tato funkce není náhradou za poučení o hypoglykémii lékařem.
- **Uživatel:** Před nastavením hypoglykemické výstrahy se poraďte se o správné prahové hodnotě s lékařem.
- **Profesionální zdravotníci:** Práh hypoglykémie se může u jednotlivých pacientů lišit. Používáte-li glukometr ve zdravotnickém zařízení, doporučujeme hypoglykemickou výstrahu vypnout (**OFF**).

1

Stiskem a uvolněním tlačítka ◍ glukometr zapněte.
Na displeji uvidíte blikající symbol testovacího proužku.
Stiskněte a **podržte** ◍, dokud se na displeji neobjeví nápis **set-up** (nastavení).

2



Opakovaně stiskněte a uvolněte tlačítko ◍, dokud se na displeji nezobrazí nápis **set-up** (nastavení), **OFF** (vypnuto) a blikající symbol ⏲.

3



Stiskem a uvolněním šipek ◅ či ▻ přepínejte mezi možnostmi **On** (zapnuto) a **OFF** (vypnuto).
Stiskem a uvolněním ◍ nastavenou volbu uložte.
Pokud jste nastavili možnost **On**, zobrazí se nápis **set-up** (nastavení) a bliká symbol hodin ⏲.

4

Stiskem a uvolněním šipek ◅ či ▻ přizpůsobte hladinu glykémie.
Stiskem a uvolněním ◍ nastavenou hladinu uložte.
Chcete-li postup ukončit, stiskněte a **podržte** ◍, dokud se na displeji neobjeví blikající symbol testovacího proužku.
Konfigurační režim je dokončen.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 25 9/1/15 3:32 PM

Přenos výsledků do počítače

Nabízíme různé softwarové programy, které vám pomohou přenést vaše výsledky. Pro informace o softwaru Accu-Chek kontaktujte zákaznickou linku a servis.
Uložené výsledky můžete přenést do počítače, kde lze sledovat a identifikovat trendy a výsledky vytisknout.

⚠ VAROVÁNÍ

Přenos dat do počítače z glukometrů používaných pro měření více pacientů se NEDOPORUČUJE, protože nelze identifikovat výsledky jednotlivých pacientů.

Přenos dat přímo do počítače pomocí speciálního softwaru a infračerveného kabelu

1. Nainstalujte software podle pokynů.
2. Chcete-li výsledky přenést do počítače, připojte infračervený kabel podle pokynů.
3. Spusťte softwarový program a postupujte podle pokynů k přenosu dat. Dbejte, aby byl software připraven data z glukometru přijmout.
4. Při vypnutém glukometru stiskněte a **podržte** tlačítka ◁ a ▷, dokud na displeji nezačnou střídavě blikat 2 šipky.
5. V horní části glukometru najděte infračervené okénko.
6. Vyhledejte infračervené okénko na infračerveném kabelu.
7. Položte glukometr na rovný povrch. Nasměrujte 2 infračervená okénka proti sobě. Vzdálenost mezi nimi by měla být 3 až 10 cm.
8. Během přenosu nehýbejte infračerveným kabelem ani glukometrem.
9. Postupujte podle pokynů softwaru.
10. Softwarový program může po skončení přenosu dat glukometr automaticky vypnout. Pokud k tomu dojde, postupujte podle pokynů na obrazovce počítače.

POZNÁMKA

- Pokud se přenos dat nezdařil, postup opakujte. Pokud potíže trvají, kontaktujte zákaznickou linku a servis.
- Chcete-li využít všech možností funkce přenosu dat, dbejte, aby byl v glukometru nastaven správný čas a datum.

DRAFT

Kdy provádět funkční kontrolu

Provedením funkční kontroly se ujistíte, že glukometr a testovací proužky řádně fungují. Funkční kontrolu provádějte:

- při otevření nového balení testovacích proužků,
- pokud ponecháte tubu s testovacími proužky otevřenou,
- pokud si myslíte, že jsou testovací proužky poškozeny,
- pokud chcete zkontrolovat glukometr a testovací proužky,
- pokud byly testovací proužky uloženy při extrémních teplotách a/nebo vlhkosti,
- pokud glukometr spadl,
- pokud výsledek měření neodpovídá vašim pocitům,
- pro kontrolu, zda bylo měření provedeno správně.

Kontrolní roztok

- Používejte pouze kontrolní roztok Accu-Chek Performa.
- Po použití lahvičku s kontrolním roztokem pevně uzavřete.
- Napište datum otevření lahvičky s kontrolním roztokem na její štítek. Kontrolní roztok musí být zlikvidován 3 měsíce po otevření lahvičky (datum likvidace) nebo v okamžiku uplynutí doby použitelnosti uvedené na štítku lahvičky, pokud tato situace nastane dříve.
- Po uplynutí doby použitelnosti nebo data likvidace již kontrolní roztok nepoužívejte.
- Podmínky pro uchovávání kontrolního roztoku najdete v příbalovém letáku kontrolního roztoku.
- Glukometr automaticky rozpozná rozdíl mezi kontrolním roztokem a krví.
- Výsledky funkční kontroly se při vyvolání paměti nezobrazují.
- Kontrolní roztok může zabarvit oblečení. Skvrny odstraňujte vodou a mýdlem.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 27 9/1/15 3:32 PM

4 Funkční kontroly

Provedení funkční kontroly

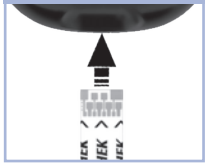
Potřebujete glukometr, testovací proužek a kontrolní roztok s koncentrací 1, koncentrací 2 nebo oba. Kontrolní koncentrace je vytištěna na štítku lahvičky.

1



Zkontrolujte dobu použitelnosti na tubě s testovacími proužky. Nepoužívejte testovací proužky s prošlou dobou použitelnosti.

2



Vložte testovací proužek do glukometru ve směru šipek.

Položte glukometr na rovný povrch.

3



Zvolte kontrolní roztok, který chcete testovat. Jeho koncentraci budete během měření zadávat.

4



Sejměte víčko z lahvičky s kontrolním roztokem. Otřete špičku lahvičky papírovým kapesníčkem. Tiskněte lahvičku, dokud se na špičce nevytvoří kapka.

5



Dotkněte se kapkou **předního okraje** žlutého okénka na testovacím proužku, dokud nezačne blikat ⌛.

Neaplikujte kontrolní roztok na horní část testovacího proužku. Pokud začne blikat symbol ⌛, je v testovacím proužku dostatek kontrolního roztoku.

6

Otřete špičku lahvičky papírovým kapesníčkem. Pevně lahvičku uzavřete.

DRAFT

7



(příklad)

Na displeji se zobrazí výsledek funkční kontroly, symbol lahvičky a blikající písmeno **L**. Nevytahujte ještě testovací proužek.

Stiskem tlačítka ⊳ označíte výsledek kontroly jako koncentraci 1. Druhým stiskem tlačítka ⊳ označíte výsledek kontroly jako koncentraci 2.

8



(příklad)

Stiskem a uvolněním tlačítka ◉ uložte kontrolní koncentraci do glukometru.

Pokud je naměřená hodnota ve správném rozsahu, na displeji střídavě svítí **OK** a výsledek funkční kontroly. Pokud naměřená hodnota v rozsahu není, na displeji střídavě svítí **Err** a výsledek funkční kontroly.

Použitý testovací proužek vyjměte a zlikvidujte.

Po úspěšném měření se glukometr vypne 5 sekund po vytažení testovacího proužku.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 29 9/1/15 3:32 PM

Interpretace výsledků funkční kontroly mimo přijatelný rozsah

⚠ VAROVÁNÍ

Rozsahy kontroly jsou vytištěny na štítku tuby s testovacími proužky. Pokud je výsledek funkční kontroly mimo přijatelný rozsah, postupujte podle následujícího výčtu, který vám pomůže problém vyřešit.

Co zkontrolovat při problémech	Kroky k nápravě
1. Uběhla doba použitelnosti testovacích proužků nebo kontrolních roztoků?	Pokud mají testovací proužky nebo kontrolní roztok prošlou dobu použitelnosti, zlikvidujte je. Pokud byl kontrolní roztok otevřen před více než 3 měsíci, zlikvidujte jej. Funkční kontrolu zopakujte s neprošlým testovacím proužkem a neprošlým kontrolním roztokem.
2. Otřeli jste před použitím špičku lahvičky s kontrolním roztokem?	Otřete špičku lahvičky papírovým kapesníčkem. Opakujte funkční kontrolu s novým testovacím proužkem a novou kapkou kontrolního roztoku.
3. Byla víčka na tubách s testovacími proužky a lahvičkách s kontrolním roztokem vždy těsně uzavřená?	Pokud máte dojem, že mohly testovací proužky či kontrolní roztok zůstat delší dobu otevřené, vezměte nové balení. Zopakujte funkční kontrolu.
4. Byl testovací proužek použit okamžitě po vytažení z tuby s testovacími proužky?	Opakujte funkční kontrolu s novým testovacím proužkem a novou kapkou kontrolního roztoku.
5. Byly testovací proužky a kontrolní roztoky uchovávány na chladném a suchém místě?	Opakujte funkční kontrolu se správně skladovaným testovacím proužkem či kontrolním roztokem.
6. Dodržovali jste pokyny?	Podívejte se do kapitoly 4, Funkční kontroly, a zopakujte funkční kontrolu.
7. Zvolili jste při provádění funkční kontroly správnou koncentraci kontrolního roztoku (1 či 2)?	Pokud jste nastavili nesprávnou koncentraci kontrolního roztoku, můžete i tak porovnat výsledek funkční kontroly se správným rozsahem vytištěným na tubě s testovacími proužky.
8. Stále si nejste jisti příčinou problému?	Kontaktujte zákaznickou linku a servis.

DRAFT

Údržba glukometru

Při každém zapnutí provede glukometr automaticky test funkce a informuje vás o případných problémech. Viz kapitola 5, Zprávy na displeji a chybové zprávy.

Pokud glukometr upustíte nebo máte dojem, že výsledky nejsou přesné, kontaktujte zákaznickou linku a servis.

Výměna baterií

1



Palcem vysuňte zásuvku s bateriemi z glukometru.

2



Vyjměte staré baterie a vložte do zásuvky nové baterie **kladným pólem (+) dolů**.

3



Zasuňte zásuvku s bateriemi zpět na místo tak, aby zaklapla. Glukometr vás při zapnutí vyzve k potvrzení data a času.

POZNÁMKA

- Glukometr využívá dvě 3V lithiové baterie typu CR2032. Tento typ baterie se běžně prodává v obchodech. Je vhodné mít doma náhradní baterie.
- Vždy vyměňujte obě baterie současně a za baterie stejné značky.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 31 9/1/15 3:32 PM

Čištění glukometru

Zabraňte usazování prachu na glukometru. Pokud jej budete potřebovat vyčistit nebo dezinfikovat, dodržujte následující doporučení k zajištění nejlepší možné funkce.

⚠ VAROVÁNÍ

- Zabraňte průniku jakékoli kapaliny do otvorů glukometru.
- Nestříkejte čistící roztok přímo na glukometr.
- Neponořujte glukometr do kapaliny.

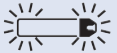
1. Zkontrolujte, zda je glukometr vypnutý.
2. Povrch glukometru jemně otřete kusem měkké látky mírně navlhčené jedním z těchto čisticích roztoků (přebytečný roztok vyždímejte):
   - 70 % izopropylalkohol
   - šetrný saponát na mytí nádobí smíšený s vodou
   - 10 % naředěný bělicí prostředek pro domácnosti (1 díl prostředku a 9 dílů vody), připravený v den použití.

DRAFT

Zprávy na displeji a chybové zprávy

⚠ VAROVÁNÍ

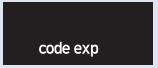
- **Neměňte svoji léčbu na základě chybových zpráv.**
- Máte-li jakékoli obavy, nebo pokud se objeví jakékoli jiné chybové hlášení, kontaktujte zákaznickou linku a servis.

Displej	Kroky k nápravě
Glukometr nelze zapnout nebo je displej prázdný.	• Baterie jsou vybité. Vložte nové baterie. • Displej je poškozen. Kontaktujte zákaznickou linku a servis. • Glukometr je vadný. Kontaktujte zákaznickou linku a servis. • Extrémní teploty. Přesuňte se s glukometrem na místo s vhodnější teplotou.
	Baterie jsou téměř vybité. Brzy je vyměňte.
	Glukometr je v konfiguračním režimu a čeká, dokud nezměníte či nepotvrdíte nastavení.
	Glukometr je připraven k vložení testovacího proužku.
	Glukometr je připraven na aplikaci kapky krve či kontrolního roztoku.
	Koncentrace krevní glukózy je možná vyšší než rozsah měření systému. Viz kapitola 2, Neobvyklé výsledky glykémie.
	Koncentrace krevní glukózy je možná nižší než rozsah měření systému. Viz kapitola 2, Neobvyklé výsledky glykémie.
	Hladina glykémie je pod nastaveným limitem hypoglykemického varování. Viz kapitola 2, Neobvyklé výsledky glykémie.
	Tomuto výsledku měření bylo přiřazeno obecné označení.
	Tomuto výsledku měření bylo přiřazeno označení měření před jídlem.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 33 9/1/15 3:32 PM

5 Údržba a řešení potíží

Displej	Kroky k nápravě
	Tomuto výsledku měření bylo přiřazeno označení měření po jídle.
	Tomuto výsledku měření bylo přiřazeno označení měření před jídlem a byla aktivována připomínka měření po jídle.
	Chybí aktivační čip. Vypněte glukometr a vložte do něj aktivační čip. Budete-li potřebovat aktivační čip, obraťte se na zákaznickou linku a servis.
	Tato zpráva se může zobrazit, pokud je v glukometru vložen bílý kódovací čip. Znamená, že použitelnost testovacích proužků vyprší na konci současného měsíce. Na konci měsíce zlikvidujte bílý aktivační čip a všechny zbývající testovací proužky. Vložte černý aktivační čip. Dbejte, aby byly v glukometru správně nastaveny čas a datum.
	Může být poškozen testovací proužek nebo je nesprávně vložen. Vyjměte testovací proužek a znovu jej vložte. Pokud je poškozen, vyměňte jej.
	Nesprávný aktivační čip. Vypněte glukometr a vložte do něj nový aktivační čip. Budete-li potřebovat aktivační čip, kontaktujte zákaznickou linku a servis.

DRAFT

Displej	Kroky k nápravě

E-3	Možná máte extrémně vysokou glykémii nebo došlo k chybě glukometru popř. testovacího proužku.
	• Pokud výsledek měření odpovídá tomu, jak se cítíte, kontaktujte ihned svého lékaře.
	• Pokud výsledek měření neodpovídá vašim pocitům, zopakujte měření glykémie. Viz kapitola 2, Neobvyklé výsledky glykémie.
	  • Pokud se u výsledku měření glykémie znovu objeví kód E-3, možná máte velmi vysokou glykémii, která je mimo rozsah měření glukometru. **Kontaktujte ihned svého lékaře.**
	  • Pokud výsledek druhého měření neodpovídá vašim pocitům, proveďte funkční kontrolu s kontrolním roztokem a novým testovacím proužkem.
	  • Je-li výsledek funkční kontroly v přijatelném rozsahu, zkontrolujte správnost postupu při měření a změřte hladinu glykémie znovu s novým testovacím proužkem.
	  • Pokud výsledek funkční kontroly není v přijatelném rozsahu, prostudujte si kapitolu 4, Interpretace výsledků funkční kontroly mimo přijatelný rozsah.

E-4	V testovacím proužku není dostatek krve či kontrolního roztoku, případně byly aplikovány po zahájení měření. Zlikvidujte testovací proužek a zopakujte měření glykémie nebo funkční kontrolu.
E-5	Tato zpráva se může zobrazit, pokud je v glukometru vložen bílý kódovací čip. Znamená to, že bílý kódovací čip patří k testovacím proužkům s prošlou dobou použitelnosti. Vypněte glukometr a vložte černý aktivační čip. Dbejte, aby byly v glukometru správně nastaveny čas a datum.
E-6	Krev či kontrolní roztok byly na testovací proužek aplikovány před rozsvícením symbolu blikající kapky na displeji. Zlikvidujte testovací proužek a zopakujte měření glykémie nebo funkční kontrolu.
E-7	Došlo k chybě elektroniky nebo, ve vzácných případech, byl použitý testovací proužek vytažen a zasunut znovu. Glukometr vypněte a znovu zapněte, nebo na 20 sekund vyjměte baterie a pak je vložte zpět. Proveďte měření glykémie nebo funkční kontrolu.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 35 9/1/15 3:32 PM

Displej	Kroky k nápravě
E-8	Teplota je mimo rozsah pracovních teplot systému. Informace o provozních podmínkách systému najdete v příbalovém letáku testovacích proužků. Přesuňte se do oblasti s odpovídajícími podmínkami, vyčkejte 5 minut a měření glykémie nebo funkční kontrolu zopakujte. Glukometr uměle neohřívejte resp. nechlaďte.
E-9	Baterie jsou téměř vybité. Ihned je vyměňte. Pokud se zpráva znovu zobrazí i po výměně baterií, vyjměte zásuvku s bateriemi, stiskněte libovolné tlačítko glukometru a poté znovu vložte zásuvku s bateriemi zpět na místo.
E-10	Čas a datum mohou být nepřesně nastaveny. Ujistěte se, že jsou čas a datum správné a v případě potřeby je nastavte.

DRAFT

Omezení výrobku

Aktuální informace o technických parametrech a omezeních výrobku najdete v příbalovém letáku testovacích proužků a kontrolního roztoku.

Parametry	
Objem krevního vzorku **Typ vzorku** **Doba měření** **Rozsah měření** **Podmínky pro uchování testovacích proužků** **Provozní podmínky systému** **Relativní vlhkost za provozu**	Viz příbalový leták testovacích proužků.
Podmínky pro uchování glukometru	Teplota: -25–70 °C
Kapacita paměti	500 výsledků glykémie a 20 výsledků funkční kontroly s časem a datem
Prodleva pro automatické vypnutí	2 minuty
Zdroj napájení	Dvě 3V lithiové baterie (knoflíkový typ CR2032)
Displej	LCD
Rozměry	69 × 43 × 20 mm (D × Š × V)
Hmotnost	Přibližně 40 g (s bateriemi)
Typ použití	Kapesní
Třída ochrany	III
Typ glukometru	Glukometr Accu-Chek Performa Nano je vhodný k nepřetržitému provozu.
Podmínky pro uchování kontrolního roztoku	Viz příbalový leták kontrolního roztoku.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 37 9/1/15 3:32 PM

6 Technické informace

Elektromagnetická kompatibilita – Tento glukometr splňuje požadavky na odolnost proti elektromagnetickému rušení podle normy EN ISO 15197, příloha A. Odolnost proti poškození elektrostatickým výbojem byla testována podle normy IEC 61000-4-2. Kromě toho glukometr splňuje požadavky na emise elektromagnetického záření podle normy EN 61326. Glukometr proto vyzařuje jen velmi málo elektromagnetického záření. Problémy s rušením jiných elektrospotřebičů glukometrem se nepředpokládají.
Analýza funkčnosti – Viz příbalový leták k testovacím proužkům.
Princip měření – Viz příbalový leták k testovacím proužkům.

Informace o bezpečnosti výrobku

⚠ VAROVÁNÍ

- Nebezpečí spolknutí. Malé díly. Uchovávejte mimo dosah dětí do 3 let.
- Funkci glukometru může rušit silné elektromagnetické pole. Nepoužívejte glukometr v blízkosti zdroje silného elektromagnetického záření.
- Nepoužívejte glukometr ve velmi suchém prostředí, zvláště pokud je v něm hodně syntetických materiálů, aby nedošlo k výboji elektrostatické elektřiny.

Likvidace glukometru

⚠ VAROVÁNÍ

- Při měření hladiny glykémie se glukometr může dostat do styku s krví. Použité glukometry proto představují riziko infekce. Před likvidací glukometru z něj vyjměte baterii nebo baterie. Použité glukometry zlikvidujte podle předpisů platných ve vaší zemi. Informace o správné likvidaci vám poskytnou místní úřady.
- Glukometr nespadá do rámce Evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).
- Použité baterie zlikvidujte podle místních předpisů na ochranu životního prostředí.

DRAFT

Co jednotlivé symboly znamenají

S následujícími symboly se můžete setkat na obalu a typovém štítku glukometru i v pokynech ke glukometru Accu-Chek Performa Nano.

	Čtěte návod k použití
	Pozor, seznamte se s poznámkami o bezpečnosti v návodu k použití přiloženém k výrobku.
	Omezení teploty (skladujte při teplotě)
	Výrobce
	Katalogové číslo
	Diagnostický zdravotnický prostředek in vitro
	Globální číslo obchodní položky
	Tento výrobek odpovídá požadavkům Evropské směrnice 98/79/ES o diagnostických zdravotnických prostředcích in vitro.
	3V knoflíkové baterie typu CR2032

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 39 9/1/15 3:32 PM

6 Technické informace

Záruka

Platí zákonná ustanovení o právech při nákupu spotřebního zboží platná v zemi nákupu.

Dodatečný materiál

Testovací proužky
Testovací proužky Accu-Chek Performa

Kontrolní roztoky
Kontrolní roztoky Accu-Chek Performa

Informace pro profesionální zdravotníky

⚠ VAROVÁNÍ

Profesionální zdravotníci: Dodržujte standardní protiinfekční opatření vhodná pro vaše zdravotnické zařízení. Doplňkové informace pro profesionální zdravotníky najdete v příbalovém letáku testovacích proužků.

DRAFT

Zacházení se vzorky

Při manipulaci s materiálem kontaminovaným krví vždy používejte rukavice. Vždy dodržujte pokyny k manipulaci s potenciálně kontaminovaným lidským materiálem. Dodržujte hygienické a bezpečnostní zásady své laboratoře či zdravotnického zařízení. Připravte zvolené místo k odběru krve podle pravidel zdravotnického zařízení.

Dodatečné informace o přípustných typech vzorků, antikoagulancií a pokyny k manipulaci naleznete v příbalovém letáku testovacích proužků.

Doporučení odběru z alternativních míst pacientům

Při rozhodování o tom, zda doporučit odběr z alternativních míst (AST), vezměte v potaz motivaci a zkušenosti pacienta a jeho schopnost dodržovat pokyny vztahující se k diabetu a AST. Pokud zvažujete takové doporučení, nezapomeňte na možné významné rozdíly mezi výsledky měření při odběru ze špičky prstu či dlaně a výsledky měření z alternativních míst, jimiž jsou předloktí nebo nadloktí. Rozdíly v koncentraci kapilárního řečiště a prokrvení různých částí těla mohou vést k odlišným výsledkům glykémie naměřených na různých místech. Tyto fyziologické faktory jsou značně individuální a jejich vliv může kolísat i u jednotlivého pacienta podle jeho chování a fyzického stavu.

Námi provedené studie odběru z alternativních míst u dospělých s diabetem ukázaly, že u většiny osob se hladina glykémie mění rychleji v krvi odebrané z prstu anebo dlaně než v krvi z předloktí nebo nadloktí. Toto je zvláště důležité v situacích, kde dochází k rychlým výkyvům v hladinách glykémie. Pokud je pacient zvyklý řídit svou léčbu podle výsledků z odběru ze špičky prstu či dlaně, měl by při odběru z předloktí nebo nadloktí počítat s prodlevou, s níž se změny v hladinách v těchto místech promítají.

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 41 9/1/15 3:32 PM

6 Technické informace

DRAFT

Index

A
akustická signalizace, nastavení 21

B
baterie, instalace 31
baterie, výměna 31

Č
čas a datum, nastavení 20
čištění glukometru 32

D
doba použitelnosti 7, 27

F
funkční kontrola, provedení 28

G
glukometr, likvidace 38

H
hyperglykémie 16
hypoglykemická výstraha, nastavení 25
hypoglykémie 16

CH
chybové zprávy 34

I
informace o bezpečnosti výrobku 38

K
kontrola displeje 8
kontrolní roztok 27

M
měření glykémie 10

N
nastavení glukometru 19
nízká glykémie 16

O
obecné označení 14
odběr z alternativních míst 12, 41
omezení výrobku 37
označení měření po jídle 14
označení měření před jídlem 14
označení výsledků měření 14

P
paměť glukometru 17
parametry výrobku 37
počítač, přenos výsledků 26
profesionální zdravotníci 40
připomínka měření po jídle 14, 22
připomínky měření, nastavení 23
příznaky, hypoglykémie/hyperglykémie 16

Ř
řešení potíží 33

S
spotřební materiál 40
symboly 39

T
technické informace 37
testovací proužky 7
typ baterie 31, 37

Ú
údržba glukometru 31

DRAFT

53862_07325029001_02_CS.indb 43 9/1/15 3:32 PM

V

vypínač 5, 8
výsledky funkční kontroly, interpretace výsledků mimo rozsah 30
výsledky měření glykémie, neobvyklé 15
vysoká hladina glykémie 16

Z

záruka 40
zásuvka s bateriemi 5, 31
zprávy na displeji 33

DRAFT

SK

Obsah

Úvod 3

1. kapitola: Váš nový systém 5

2. kapitola: Merania glykémie 9

3. kapitola: Pamäť a nastavenie glukomera a prenos dát 17

4. kapitola: Kontrolné testy 27

5. kapitola: Údržba a odstraňovanie porúch 31

6. kapitola: Technické informácie 37

Register 43

This file may not print or view at 100%.
Die lines and color breaks do not print.
“Holding Area” text, box and rules do not print.

Roche USA – 53862
V2/1 – 07325029001(02) – Black

Roche USA – 53862
V2/2 – 07325029001(02) – PMS 287
CVC 30%

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 1 9/1/15 3:38 PM

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 2 9/1/15 3:38 PM

Systém Accu-Chek Performa Nano

Glukomer Accu-Chek Performa Nano je ako pomôcka pri monitorovaní efektívnosti kontroly glykémie určený na používanie s testovacími prúžkami Accu-Chek Performa Nano na kvantitatívne stanovenie glukózy v čerstvej žilovej, arteriálnej, novorodeneckej a kapilárnej plnej krvi z prsta. Kapilárnu plnú krv na meranie glykémie môžete odobrať z bruška prsta a z osvedčených alternatívnych miest (napríklad z predlaktia). Informácie o osvedčených alternatívnych miestach a súvisiacich obmedzeniach nájdete v tomto návode v časti venovanej odberu z alternatívnych miest (AST). Glukomer Accu-Chek Performa Nano s testovacími prúžkami Accu-Chek Performa Nano predstavujú kompletný systém na meranie, určený na diagnostické použitie in vitro pre odborný zdravotnícky personál v klinických podmienkach i pre diabetikov doma. Tento systém nie je určený na diagnostiku alebo skríning diabetes mellitus. Odber a príprava vzoriek odborným zdravotníckym personálom sú opísané v príbalovom letáku k testovacím prúžkom.

Len na použitie s testovacími prúžkami a s kontrolnými roztokmi Accu-Chek Performa

Vhodné na samokontrolu

Súčasťou systému sú:
- **glukomer Accu-Chek Performa Nano s batériami a vopred vloženým aktivačným čipom**
- **testovacie prúžky Accu-Chek Performa***
- **kontrolné roztoky Accu-Chek Performa***

*Niektoré komponenty nie sú súčasťou tejto sady. Tieto sa predávajú samostatne.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 3 9/1/15 3:38 PM

⚠ VAROVANIE

Akýkoľvek predmet, ktorý sa dostane do kontaktu s ľudskou krvou, predstavuje potenciálny zdroj infekcií (pozri Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

Prečo je pravidelné meranie glykémie dôležité

Pravidelné meranie glykémie môže predstavovať veľký rozdiel v každodennom manažmente vášho diabetu. Zjednodušili sme ho do takej miery, ako to len bolo možné.

Dôležité informácie o vašom novom glukomeri

- Glukomer dostanete s prednastaveným časom a dátumom. Možno budete musieť prispôsobiť nastavený čas vašej časovej zóne.
- Ak sa budete riadiť krokmi opísanými v tomto návode, ale budete naďalej mať príznaky, ktoré nezodpovedajú výsledkom merania, či v prípade akýchkoľvek otázok, obráťte sa na vášho ošetrujúceho lekára.

DRAFT

Glukomer Accu-Chek Performa Nano



Pohľad spredu | Pohľad zozadu | Pohľad zľava | Pohľad sprava



Pohľad zhora

1. **Displej**
   Zobrazuje výsledky, hlásenia a výsledky meraní uložené v pamäti.
2. **Otvor pre testovací prúžok**
   Sem zasuňte testovací prúžok.
3. **Otvor pre aktivačný/kódový čip**
   Tu sa nachádza vopred vložený aktivačný čip.
4. **Zásuvka na batérie**
5. **Vypínač On/Off/Nastavenia**
   Zapína alebo vypína glukomer a nastavuje zvolené možnosti.
6. **Pravé a ľavé tlačidlo so šípkou**
   Stlačte pre vstup do pamäti, úpravu nastavení a listovanie výsledkami merania.
7. **Infračervené (IR) okienko**
   Prenáša dáta z glukomera do počítača.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 5 9/1/15 3:38 PM

1 Váš nový systém



(napríklad)









(napríklad)

8. **Tuba s testovacími prúžkami***
9. Tento koniec zasuňte do glukomera.
10. **Žlté okienko**
    Sem naneste kvapku krvi alebo kontrolný roztok.
11. **Fľaštička s kontrolným roztokom***
12. **Batérie**
13. **Aktivačný čip**

*Niektoré komponenty nie sú súčasťou tejto sady. Tieto sa predávajú samostatne.

DRAFT

Používanie systému Accu-Chek Performa Nano

- Používajte len testovacie prúžky Accu-Chek Performa.
- Testovací prúžok použite okamžite po vybratí z tuby.
- Na testovací prúžok nenanášajte krv ani kontrolný roztok predtým, ako ho zasuniete do glukomera.
- Na ochranu testovacích prúžkov pred vlhkosťou vzduchu tubu okamžite po vybratí testovacieho prúžku pevne uzavrite.
- Nepoužité testovacie prúžky skladujte v originálnej tube na testovacie prúžky s uzavretým uzáverom.
- Preverte dátum exspirácie na tube s testovacími prúžkami. Testovacie prúžky, ktorých dátum exspirácie uplynul, nepoužívajte.
- Tubu s testovacími prúžkami a glukomer uchovávajte na chladnom a suchom mieste, napr. v spálni.
- Informácie o podmienkach skladovania testovacích prúžkov a prevádzkových podmienkach systému nájdete v príbalovom letáku k testovacím prúžkom.

⚠ VAROVANIE

Testovacie prúžky neuchovávajte pri vysokých teplotách alebo vysokej vlhkosti (v kúpeľni alebo kuchyni)! Vysoké teploty a vlhkosť môžu testovacie prúžky poškodiť.

POZNÁMKA

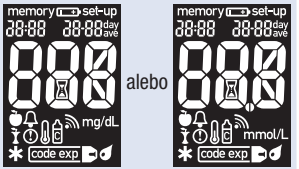
Váš glukomer je už nakódovaný a dostanete ho s vopred vloženým **čiernym** aktivačným čipom, ktorý už nebudete musieť nikdy vymeniť. Aj keď použijete testovacie prúžky z balení, ktoré obsahujú iný čip, ktorý má odlišnú farbu alebo odlišné čísla kódu, už nikdy viac nebudete musieť vymeniť tento **čierny** aktivačný čip.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 7 9/1/15 3:38 PM

Funkcie tlačidiel

Tu sú funkcie vypínača On/Off/Nastavenia a tlačidiel so šípkou na glukomere. Tieto funkcie sú používané v celom návode na použitie. Pre ďalšie informácie týkajúce sa používania týchto tlačidiel počas nastavovania glukomera si preštudujte 3. kapitolu Pamäť a nastavenie glukomera a prenos dát.

Tlačidlo	Funkcia	Čo musíte urobiť
⏻ (vypínač On/Off/ Nastavenia)	Zapnutie/vypnutie glukomera.	Stlačte a uvoľnite ⏻.
	Vstup do režimu nastavenia.	Glukomer zapnite. Stlačte a **držte** ⏻, kým sa na displeji neobjaví **set-up**.
	Nastavenie zvolenej funkcie.	Stlačte a uvoľnite ⏻.
	Ukončenie nastavovacieho režimu kedykoľvek.	Stlačte a **držte** ⏻, kým sa na displeji neobjaví blikajúci symbol testovacieho prúžku.
	Kontrola segmentov displeja. 	Glukomer vypnite. Stlačte a **držte** ⏻, kým neuvidíte celý displej. Ak jeden zo segmentov chýba alebo vyzerá inak ako na obrázku, glukomer nepoužívajte. Kontaktujte Roche.
◁ ▷ (pravé a ľavé tlačidlo so šípkou)	Prispôsobte nastavenia času a dátumu, pípača, pripomienok merania a nastavenie hypoalarmu.	Stlačte a uvoľnite ◁ alebo ▷. Stlačte a **držte** ◁ alebo ▷ pre rýchlejšie listovanie.
	Vstup do pamäte.	Stlačte a uvoľnite ◁ alebo ▷.
	Označte výsledok merania glykémie.	Stlačte a uvoľnite ▷.

DRAFT

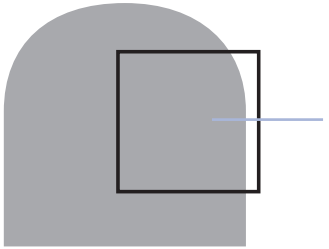
Vykonanie merania glykémie s krvou z bruška prsta

POZNÁMKA

Krvné vzorky odobraté z dlane zodpovedajú krvným vzorkám odobratým z bruška prsta.
Ak chcete získať pokyny pre meranie na alternatívnych miestach (AST) a krytu AST na odoberanie krvi z dlane, kontaktujte Roche.

⚠ VAROVANIE

Výsledky glykémie sa môžu zobrazovať v mg/dL alebo mmol/L. Zadný štítok na glukomeri zobrazuje jednotku merania. Ak sa na glukomeri zobrazuje nesprávna jednotka merania, kontaktujte Roche. Skontaktuje sa s vaším ošetrujúcim lekárom, ak neviete, ktorá jednotka merania je pre vás správna. Používanie nesprávnej jednotky merania môže viesť k nesprávnej interpretácii vašej glykémie, čo môže viesť k neprimeraným odporúčaniam liečby.



DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 9 9/1/15 3:38 PM

2 Merania glykémie

Pred vykonaním prvého merania glykémie nastavte váš glukomer správne. Potrebujete glukomer s vopred vloženým aktivačným čipom, testovací prúžok, odberové pero a lancetu.

1



Umyte a osušte si ruky.

2

Pripravte si odberové pero.

3



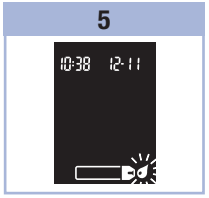
Preverte dátum exspirácie na tube s testovacími prúžkami. Testovacie prúžky po uplynutí dátumu exspirácie nepoužívajte.

4



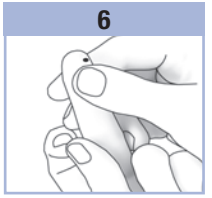
Testovací prúžok zasuňte do glukomera v smere, ktorý ukazujú šípky. Glukomer sa zapne a pípne.

5



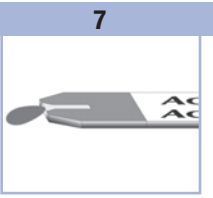
Ak bliká symbol kvapky krvi, pichnite si odberovým perom do prsta.

6



Prst jemne masírujte, aby ste podporili prúdenie krvi. Napomáha to vytvoreniu kvapky krvi.

7



Dotknite sa kvapkou krvi **prednej hrany** žltého okienka na testovacom prúžku.
Krv nenanášajte na vrch testovacieho prúžku.
Keď je na testovacom prúžku dostatok krvi, glukomer pípne a bliká.

DRAFT

8



Výsledok merania sa objaví na displeji.
Testovací prúžok nechajte zasunutý v glukomeri, ak chcete výsledku merania prideliť označenie. Preštudujte si 2. kapitolu Označovanie výsledkov merania glykémie a nastavovanie pripomienky merania po jedle.
V opačnom prípade použitý testovací prúžok vyberte a zlikvidujte.
Po úspešnom meraní sa glukomer vypne 5 sekúnd po vybratí testovacieho prúžka.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 11 9/1/15 3:38 PM

Meranie glykémie s krvou z dlane, predlaktia alebo nadlaktia (Meranie na alternatívnych miestach)

Okrem bruška prsta si môžete zvoliť iné miesta na vašom tele na odber vzorky krvi. K alternatívnym miestam patria dlaň, predlaktie a nadlaktie.

Krv získaná z bruška prsta a dlane sa môže kedykoľvek použiť na meranie glykémie.

Ak sa použije krv z predlaktia alebo nadlaktia, existujú určité časové úseky, počas ktorých meranie nie je vhodné. Je to preto, lebo hladina vašej glykémie sa mení rýchlejšie v brušku vášho prsta a na dlani ako v predlaktí a nadlaktí. Tieto rozdiely môžu viesť k nesprávnej interpretácii vašej momentálnej hladiny glykémie, čo môže viesť k nesprávnej liečbe a možným nepriaznivým účinkom na zdravie.

Predtým ako vykonáte meranie glykémie z predlaktia alebo nadlaktia, prečítajte si nasledujúci odsek.

DRAFT

Môžete vykonať meranie z predlaktia alebo nadlaktia	• bezprostredne pred jedlom, • nalačno.
NEMÔŽETE vykonať meranie z predlaktia alebo nadlaktia	• do 2 hodín po jedle, keď môžu hodnoty glykémie rýchlo stúpať, • po podaní bolusu inzulínu, keď môžu hodnoty glykémie rýchlo klesať, • po cvičení, • počas choroby, • ak sa nazdávate, že je vaša glykémia nízka (hypoglykémia), • ak si niekedy svoju nízku glykémiu nevšimnete.

Ak máte záujem o meranie na alternatívnych miestach (AST), porozprávajte sa o tom najskôr s vašim ošetrujúcim lekárom.

Pre získanie pokynov pre meranie na alternatívnych miestach (AST) a krytu AST, kontaktujte Roche.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 13 9/1/15 3:38 PM

Označovanie výsledkov merania glykémie a nastavovanie pripomienky merania po jedle

Výsledok merania glykémie môžete označiť na zaznamenanie osobitnej udalosti. Ak vyberiete označenie výsledku merania, uloží sa automaticky do pamäte. Pri prezeraní výsledkov merania v pamäti vám takéto značky môžu pomôcť spomenúť si, čím sa daný výsledok merania odlišoval od iných.

Symbol	Funkcia
	Označenie pred jedlom Označovanie výsledkov merania glykémie označením pred jedlom poskytuje viac informácií o vašich výsledkoch merania a pomáha tak vám i vášmu ošetrujúcemu lekárovi v manažmente vášho diabetu.
	Označenie pred jedlom s pripomienkou merania po jedle Ak je výsledok merania pred jedlom označený pripomienkou merania po jedle, glukomer pípne 1 alebo 2 hodiny po meraní glykémie, aby vám pripomenul, že máte vykonať meranie po jedle.
	Označenie po jedle Označovanie výsledkov merania glykémie označením po jedle poskytuje viac informácií o vašich výsledkoch merania a pomáha tak vám i vášmu ošetrujúcemu lekárovi v manažmente vášho diabetu. Označenie merania po jedle sa objaví automaticky s výsledkom merania, ak meranie prebehlo 15 minút predtým alebo potom, ako je naprogramovaná pripomienka merania po jedle. V režime nastavenia nastavte čas pripomienky merania po jedle na 1 alebo 2 hodiny. Glukomer bude pípať 1 alebo 2 hodiny po meraní glykémie pred jedlom, aby vám pripomenul, že máte uskutočniť meranie po jedle.
*	**Všeobecné označenie** Všeobecné označenie môžete použiť na označenie špeciálnej udalosti akou je výsledok merania na alternatívnych miestach (AST) alebo šport.

DRAFT

Nasleduje postup označovania výsledkov merania a spustenia pripomienky merania po jedle:

1. Vykonajte meranie glykémie. Výsledok merania glykémie sa objaví na displeji.
2. Testovací prúžok nechajte v glukomeri. Stlačte a uvoľnite ⊳ na prepínanie medzi označenami výsledkov merania a pripomienkou merania po jedle.
3. Ak sa označenie alebo pripomienka merania, ktoré chcete zvoliť, objaví na displeji, vyberte testovací prúžok z glukomera.

Nezvyklé výsledky merania glykémie

Ak váš výsledok merania glykémie nezodpovedá tomu, ako sa cítite, preštudujte si nasledujúci zoznam, ktorý vám pomôže problém vyriešiť.

Kontrolné kroky na zistenie chyby	Čo musíte urobiť
1. Uplynul dátum exspirácie testovacích prúžkov?	Ak sú testovacie prúžky po dátume exspirácie, vyhoďte ich. Meranie glykémie zopakujte s neexspirovaným testovacím prúžkom.
2. Bol uzáver na tube s testovacími prúžkami pevne uzavretý?	Testovacie prúžky vymeňte, ak sa nazdávate, že tuba s testovacími prúžkami nebola nejakú dobu uzavretá. Zopakujte meranie glykémie.
3. Bol testovací prúžok použitý okamžite po vybratí z tuby?	Meranie glykémie zopakujte s novým testovacím prúžkom.
4. Boli testovacie prúžky uchovávané na suchom a chladnom mieste?	Meranie glykémie zopakujte s riadne skladovaným testovacím prúžkom.
5. Riadili ste sa pokynmi v návode na použitie?	Preštudujte si 2. kapitolu Merania glykémie a meranie glykémie zopakujte. Kontaktujte Roche, ak problémy naďalej pretrvávajú.
6. Funguje glukomer a testovacie prúžky správne?	Vykonajte kontrolný test. Príslušné pokyny nájdete v 4. kapitole Priebeh kontrolného testu.
7. Stále si nie ste problémom istí?	Kontaktujte Roche.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 15 9/1/15 3:38 PM

Príznaky nízkej alebo vysokej glykémie

Ak si budete uvedomovať príznaky nízkej alebo vysokej glykémie, pomôže vám to porozumieť výsledkom merania a rozhodnúť, čo urobiť, ak sú výsledky nezvyklé.

Nízka glykémia (hypoglykémia): K príznakom hypoglykémie môžu patriť, ale nemusia nimi výlučne byť, úzkosť, triaška, potenie, bolesti hlavy, zvýšený pocit hladu, závrat, bledosť v tvári, náhle zmeny nálady alebo podráždenosť, únava, problémy s koncentráciou, nemotornosť, búšenie srdca a/alebo zmätenosť.

Vysoká glykémia (hyperglykémia): K príznakom hyperglykémie môžu patriť, ale nemusia nimi výlučne byť, zvýšený pocit smädu, časté močenie, rozmazané videnie, ospalosť a/alebo neodôvodnený úbytok hmotnosti.

⚠ VAROVANIE

Ak pociťujete niektorý z týchto príznakov alebo iné nezvyklé príznaky, zmerajte si glykémiu na brušku prsta alebo na dlani. Ak sa vaše výsledky merania glykémie zobrazia ako LO alebo HI, okamžite kontaktujte svojho ošetrujúceho lekára.

DRAFT

Ukladanie výsledkov merania a kontrolných výsledkov

Glukomer ukladá automaticky až do 500 výsledkov glykémie a až do 20 kontrolných výsledkov s ich časom, dátumom a akýmkoľvek označením výsledku merania, ktoré si môžete kedykoľvek prehliadať. Výsledky merania sú uložené v poradí od najnovších k najstarším, preto nastavte čas a dátum na glukomeri správne. Ak je na glukomeri nastavený správny čas a dátum, pomôže to vám i vášmu ošetrujúcemu lekárovi zaistiť správnu interpretáciu uložených výsledkov merania glykémie.

POZNÁMKA

- Pamäť sa výmenou batérií nestráca; musíte však potvrdiť, že čas a dátum sú stále správne. Preštudujte si 3. kapitolu Nastavenie času a dátumu.
- Po uložení 500 výsledkov merania glykémie do pamäte sa pridávaním nových výsledkov najstaršie vymažú.
- Ak sa vykoná viac ako 500 meraní glykémie za obdobie 90 dní, je iba najnovších 500 výsledkov merania zahrnutých do 90-dňového priemeru.
- Kontrolné výsledky sa ukladajú do pamäti, ale nedajú sa na glukomeri prehliadať. Na prehliadanie uložených kontrolných výsledkov ich musíte najprv preniesť do kompatibilnej softvérovej aplikácie. Pre informácie o dostupných produktoch kontaktujte Roche.
- Kontrolné výsledky sa nezahŕňajú do priemerov za 7, 14, 30 ani 90 dní.
- Len výsledky merania, ktoré boli označené označením pred jedlom alebo po jedle sú zahrnuté do priemerov pred jedlom a po jedle. Všetky výsledky merania glykémie sú zahrnuté do všeobecných priemerov za 7, 14, 30 a 90 dní.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 17 9/1/15 3:38 PM

Zobrazovanie výsledkov merania v pamäti

Pri zapnutom alebo vypnutom glukomeri stlačte a uvoľnite ◁ alebo ▷ pre vstup do pamäti. Najnovší výsledok merania sa objaví na displeji.

Tlačidlo	Funkcia	Čo musíte urobiť
◁ (ľavé tlačidlo so šípkou)	Výsledky merania v minulosti	Stlačte ◁ na prehliadanie predchádzajúcich výsledkov merania od najnovších po najstaršie. 
▷ (pravé tlačidlo so šípkou)	Všeobecné priemery	Stlačte ▷ na prehliadanie priemerov za 7, 14, 30 a 90 dní. n= počet výsledkov merania v priemere 
▷ (pravé tlačidlo so šípkou)	Priemery pred jedlom Priemery po jedle	Stláčajte ▷ na prehliadanie priemerov pred a po jedle za 7, 14, 30 a 90 dní.

⚠ VAROVANIE

Svoju liečbu nemeňte iba na základe jedného výsledku merania glykémie v pamäti. Porozprávajte sa so svojím ošetrujúcim lekárom pred zmenou liečby na základe výsledkov merania v pamäti.

DRAFT

Používanie nastavovacieho režimu

Nasledujúce funkcie si môžete upraviť podľa potrieb.

Symbol	Funkcia	Čo musíte urobiť	Prednastavenia výrobcu
	Čas a dátum	Nastavte čas a dátum.	
	Pípač	Zvoľte **On** alebo **OFF**. Zmena nastavenia pípača na **OFF** výsledky merania neovplyvní. Pípač musí byt nastavený na **On**, aby ste mohli používať funkciu pripomienky merania.	
	Pripomienka merania po jedle	Zvoľte 1 hodinu alebo 2 hodiny. Glukomer bude pípať 1 alebo 2 hodiny po meraní glykémie pred jedlom, aby vám pripomenul, že máte uskutočniť meranie po jedle.	
	Pripomienky merania	Zvoľte **On** alebo **OFF**. Môžete nastaviť až 4 pripomienky merania za deň.	A-1 8:00 A-2 12:00 A-3 18:00 A-4 22:00
	Hypoalarm	Zvoľte **On** alebo **OFF**. Hypoalarm je možné nastaviť na hladinu medzi 2,8 a 5,0 mmol/L (50 a 90 mg/dL), aby vám signalizoval možnú príliš nízku hladinu vašej glykémie.	

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 19 9/1/15 3:38 PM

Nastavenie času a dátumu

1	2	3	4
Stlačte a uvoľnite ◐ (vypínač On/Off/ Nastavenia) pre zapnutie glukomera. Na displeji sa objaví blikajúci symbol testovacieho prúžku.	 Stlačte a **držte** ◐, kým sa na displeji neobjaví **set-up**. Blikajú hodiny.	Stlačte a uvoľnite ◁ alebo ▷ na zníženie alebo zvýšenie hodiny. Stlačte a uvoľnite ◐ na nastavenie hodín. Blikajú minúty.	Opakujte krok 3, dokým nebudú čas, dátum a rok nastavené. Na nastavenie ďalších volieb stlačte a uvoľnite ◐. Na ukončenie stlačte a **držte** ◐, kým sa na displeji neobjaví blikajúci symbol testovacieho prúžku.

DRAFT

Nastavenie pípača na On alebo OFF

POZNÁMKA

Pípač vás upozorní:

- aby ste na testovací prúžok naniesli krv alebo kontrolný roztok.
- keď dostatok krvi alebo kontrolného roztoku nasiaklo do testovacieho prúžku.
- keď bolo meranie glykémie alebo kontrolný test ukončené.
- že je stlačené nejaké tlačidlo.
- keď je čas na uskutočnenie merania (ak nastavujete pripomienky merania alebo pripomienku merania po jedle).
- ak došlo k chybe počas merania glykémie alebo kontrolného testu (aj keď je pípač vypnutý, chybu pípaním stále signalizuje).

1

Stlačte a uvoľnite ◍ na zapnutie glukomeru.

Na displeji sa objaví blikajúci symbol testovacieho prúžku.

Stlačte a **držte** ◍, kým sa na displeji neobjaví **set-up**.

2



Opakovane stlačte a uvoľnite ◍, kým sa na displeji neobjaví blikajúci symbol pípača a **On** alebo **OFF**.

3

Stláčaním a uvoľnením ◁ alebo ▷ prepínajte medzi **On** a **OFF**.

Na nastavenie ďalších volieb stlačte a uvoľnite ◍.

Na ukončenie stlačte a **držte** ◍, kým sa na displeji neobjaví blikajúci symbol testovacieho prúžku.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 21 9/1/15 3:38 PM

Nastavenie pripomienky merania po jedle

POZNÁMKA

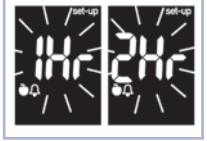
Pripomienka merania po jedle:

- pípa 1 alebo 2 hodiny po meraní glykémie, aby vám pripomenula, že máte uskutočniť meranie po jedle.
- pípa každé 2 minúty až 3-krát.
- vypne sa založením testovacieho prúžku alebo stlačením akéhokoľvek tlačidla.
- Ak meranie prebehlo počas 15 minút pred pripomienkou merania, pripomienka merania sa nespustí.
- Ak je glukomer v okamihu pripomienky merania zapnutý, pripomienka merania nepípne.
- Vystavenie chladu môže spôsobiť nefunkčnosť pripomienky merania, až kým glukomer nie je zapnutý.

1

Stlačte a uvoľnite ◍ na zapnutie glukomeru.
Na displeji sa objaví blikajúci symbol testovacieho prúžku.
Stlačte a **držte** ◍, kým sa na displeji neobjaví **set-up**.

2



Opakovane stlačte a uvoľnite ◍, kým sa na displeji neobjaví **set-up** a blikajúce **1Hr** alebo **2Hr**.

3

Stlačte a uvoľnite ◁ alebo ▷ na voľbu **1Hr** alebo **2 Hr**.
Stlačením a uvoľnením ◍ nastavíte voľbu.
Na nastavenie ďalších volieb stlačte a uvoľnite ◍.
Na ukončenie stlačte a **držte** ◍, kým sa na displeji neobjaví blikajúci symbol testovacieho prúžku.

Tento sa objaví, keď sa spustí pripomienka merania po jedle.



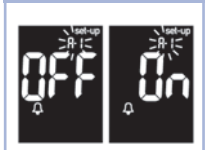
DRAFT

Nastavenie pripomienok merania

POZNÁMKA

Pripomienky merania:

- pípajú každý deň v rovnakom čase.
- pípajú každé 2 minúty až 3-krát.
- vypnú sa založením testovacieho prúžku alebo stlačením akéhokoľvek tlačidla.
- Ak meranie prebehlo počas 15 minút pred pripomienkou merania, pripomienka merania sa nespustí.
- Ak je glukomer v okamihu pripomienky merania zapnutý, pripomienka merania nepípne.
- Vystavenie chladu môže spôsobiť nefunkčnosť pripomienky merania, až kým glukomer nie je zapnutý.
- Ak je pripomienka merania vypnutá v nastavovacom režime, sú nasledujúce pripomienky merania takisto vypnuté. Ak ste napríklad nastavili A-1, ale vypli A-2, vypne sa A-3 a A-4 automaticky.

1	2	3	4
Stlačte a uvoľnite ◉ na zapnutie glukomeru. Na displeji sa objaví blikajúci symbol testovacieho prúžku. Stlačte a **držte** ◉, kým sa na displeji neobjaví **set-up**.	 Opakovane stlačte a uvoľnite ◉, kým sa na displeji neobjaví symbol zvončeka, **OFF**, **set-up** a blikajúci symbol **A-1**.	Stláčaním a uvoľnením ◁ alebo ▷ prepínajte medzi **On** a **OFF**. Stlačením a uvoľnením ◉ nastavte voľbu. Ak je nastavené **On**, bliká symbol hodín.	Stlačte a uvoľnite ◁ alebo ▷ na úpravu hodiny. Stlačte a uvoľnite ◉ na nastavenie hodiny. Blikajú minúty.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 23 9/1/15 3:38 PM

5	6
Stlačte a uvoľnite ◁ alebo ▷ na výber **00**, **15**, **30** alebo **45**. Toto sú jediné možnosti. Stlačte a uvoľnite ◍ na nastavenie minút. Na displeji sa objaví symbol zvončeka, **OFF**, a blikajúce **A-2**.	Nastavte pripomienku merania **A-2** alebo stlačte a uvoľnite ◍ na nastavenie ďalších volieb. Na ukončenie stlačte a **držte** ◍, kým sa na displeji neobjaví blikajúci symbol testovacieho prúžku.

DRAFT

Nastavenie hypoalarmu

⚠ VAROVANIE

- Táto funkcia nenahrádza hypoglykemický tréning, ktorý vám poskytne váš ošetrujúci lekár.
- **Spotrebiteľ:** Predtým, ako si hypoalarm nastavíte, poraďte sa so svojím ošetrujúcim lekárom, ktorý vám pomôže rozhodnúť, aká hladina glykémie predstavuje vašu hypoglykemickú hladinu.
- **Odborný zdravotnícky personál:** Hladina hypoglykémie sa môže od osoby k osobe líšiť. Odporúčame nastaviť hypoalarm na **OFF** pri používaní glukomeru v profesionálnom zdravotníckom zariadení.

1

Stlačte a uvoľnite ◍ na zapnutie glukomeru.
Na displeji sa objaví blikajúci symbol testovacieho prúžku.
Stlačte a **držte** ◍, kým sa na displeji neobjaví **set-up**.

2



Opakovane stlačte a uvoľnite ◍, kým sa na displeji neobjaví **set-up**, **OFF** a blikajúci symbol ⓘ.

3



Stláčaním a uvoľnením ◁ alebo ▷ prepínajte medzi **On** a **OFF**.
Stlačením a uvoľnením ◍ nastavte voľbu.
Ak vyberiete **On**, objaví sa **set-up** a symbol ⓘ bliká.

4

Stlačením a uvoľnením ◁ alebo ▷ upravte hladinu.
Stlačením a uvoľnením ◍ nastavte hladinu.
Na ukončenie stlačte a **držte** ◍, kým sa na displeji neobjaví blikajúci symbol testovacieho prúžku.
Nastavovací režim je ukončený.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 25 9/1/15 3:38 PM

Prenos výsledkov do počítača

Ponúkame rôzny softvér, ktorý vám pomôže pri prenose dát. Pre informácie o softvéri Accu-Chek, kontaktujte Roche.

Uložené výsledky si môžete preniesť do počítača a tak ich sledovať, identifikovať opakujúce sa momenty a vytlačiť si ich.

⚠ VAROVANIE

Prenos dát z glukomerov do počítača použitých na meranie viacerých pacientov sa NEODPORÚČA, pretože sa nedajú identifikovať výsledky jednotlivých pacientov.

Prenos dát priamo do počítača za použitia špecializovaného softvéru a infračerveného kábla

1. Nainštalujte softvér podľa návodu.
2. Na prenos výsledkov do počítača pripojte podľa návodu infračervený kábel.
3. Naštartujte softvérový program a postupujte podľa pokynov pre prenos dát. Uistite sa, že softvér je pripravený akceptovať dáta z glukomera.
4. Zatiaľ čo je glukomer vypnutý, stlačte a **držte** obe tlačidlá ◁ a ▷, kým na displeji neblikajú striedavo 2 šípky.
5. Lokalizujte infračervené (IR) okienko na vrchnej strane glukomera.
6. Lokalizujte IR okienko na infračervenom káble.
7. Glukomer umiestnite na rovný povrch. Nasmerujte 2 IR okienka proti sebe. Mali by byť od seba vzdialené 3–10 cm.
8. Infračerveným káblom alebo glukomerom počas prenosu dát nehýbte.
9. Riaďte sa výzvami softvéru.
10. Je možné, že po ukončení prenosu dát softvérový program automaticky vypne glukomer. Ak dôjde k tomuto prípadu, riaďte sa výzvami na obrazovke počítača.

POZNÁMKA

- Ak prenos dát neprebehol úspešne, skúste to znova. Kontaktujte Roche, ak problémy naďalej pretrvávajú.
- Aby ste čo najviac využili funkciu prenosu dát, uistite sa, že je na glukomeri nastavený správny čas a dátum.

DRAFT

Kedy vykonať kontrolný test

Kontrolný test vás informuje o tom, či váš glukomer a testovacie prúžky fungujú správne. Kontrolný test by ste mali urobiť, keď:

- otvoríte nové balenie testovacích prúžkov.
- ste nechali tubu s testovacími prúžkami otvorenú.
- sa domnievate, že sú testovacie prúžky poškodené.
- chcete glukomer a testovacie prúžky preveriť.
- testovacie prúžky boli vystavené extrémnym teplotám alebo vlhkosti či obidvom.
- vám glukomer spadol.
- vaše výsledky merania nezodpovedajú tomu, ako sa cítite.
- chcete preveriť, či meranie robíte správne.

O kontrolnom roztoku

- Používajte iba kontrolný roztok Accu-Chek Performa.
- Fľaštičku s kontrolným roztokom po použití riadne uzavrite.
- Na nálepku fľaštičky si napíšte dátum, kedy ste kontrolný roztok otvorili. Kontrolný roztok je použiteľný 3 mesiace po dátume otvorenia fľaštičky s kontrolným roztokom (dátum použiteľnosti) alebo do dátumu exspirácie na nálepke fľaštičky, podľa toho, ktorý uplynie ako prvý.
- Kontrolný roztok po uplynutí dátumu exspirácie alebo dátumu použiteľnosti nepoužívajte.
- Podmienky na skladovanie kontrolného roztoku nájdete opísané v príbalovom letáku ku kontrolnému roztoku.
- Glukomer automaticky rozoznáva rozdiel medzi kontrolným roztokom a krvou.
- Kontrolné výsledky sa v pamäti nezobrazujú.
- Kontrolný roztok môže zapríčiniť škvrny na tkanivách. Škvrny odstránite vyčistením vodou a mydlom.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 27 9/1/15 3:38 PM

4 Kontrolné testy

Priebeh kontrolného testu

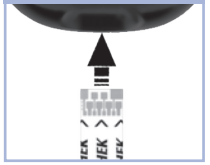
Potrebujete glukomer s vopred vloženým aktivačným čipom, testovací prúžok a kontrolný roztok Level 1, Level 2 alebo oba. Kontrolná hladina je vytlačená na nálepke tuby s testovacími prúžkami.

1



Preverte dátum exspirácie na tube s testovacími prúžkami. Testovacie prúžky po uplynutí dátumu exspirácie nepoužívajte.

2



Testovací prúžok zasuňte do glukomeru v smere, ktorý ukazujú šípky. Glukomer umiestnite na rovný povrch.

3



Zvoľte kontrolný roztok na vykonanie testu. Hladinu zadáte neskôr počas testu.

4



Odoberte kryt z fľaštičky s kontrolným roztokom. Hrdlo fľaštičky utrite papierovou vreckovkou. Fľaštičku stlačte, kým sa na hrdle nevytvorí kvapôčka tekutiny.

5



Kvapkou sa dotknite **prednej hrany** žltého okienka na testovacom prúžku, dokým neuvidíte ⧈ blikať.

Kontrolný roztok nenanášajte na vrch testovacieho prúžku. Keď uvidíte ⧈ blikať, je v testovacom prúžku dostatok kontrolného roztoku.

6

Hrdlo fľaštičky utrite papierovou vreckovkou. Fľaštičku riadne uzavrite.

DRAFT

7



(napríklad)

Kontrolný výsledok, symbol flaštičky a blikajúci symbol **L** sa objavia na displeji. Testovací prúžok ešte nevyberajte.

Stlačte ⊳ na označenie kontrolného výsledku ako Level 1. Stlačte ⊳ druhýkrát na označenie kontrolného výsledku ako Level 2.

8



(napríklad)

Stlačte a uvoľnite ⏻ na nastavenie kontrolnej hladiny v glukomeri.

OK a kontrolný výsledok sa striedajú na displeji, ak je kontrolný výsledok v rámci rozsahu. **Err** a kontrolný výsledok sa striedajú na displeji, ak výsledok nie je v rámci rozsahu.

Použitý testovací prúžok vyberte a zlikvidujte.

Po úspešnom meraní sa glukomer vypne 5 sekúnd po vybratí testovacieho prúžka.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 29 9/1/15 3:38 PM

Ako interpretovať kontrolné výsledky mimo rozsahu

⚠ VAROVANIE

Rozsah kontrolných výsledkov je vytlačený na nálepke tuby s testovacími prúžkami. Ak je kontrolný výsledok mimo rozsahu, preštudujte si nasledujúci zoznam, ktorý vám pomôže problém vyriešiť.

Kontrolné kroky na zistenie chyby	Čo musíte urobiť
1. Uplynul dátum exspirácie testovacích prúžkov alebo kontrolných roztokov?	Testovacie prúžky alebo kontrolný roztok vyhoďte, ak sú jedny alebo druhé po dátume exspirácie. Ak bol kontrolný roztok otvorený pred viac ako 3 mesiacmi, vyhoďte ho. Kontrolný test zopakujte s testovacím prúžkom a kontrolným roztokom, ktorých dátum exspirácie ešte neuplynul.
2. Utreli ste hrdlo fľaštičky s kontrolným roztokom pred použitím?	Hrdlo fľaštičky utrite papierovou vreckovkou. Kontrolný test zopakujte s novým testovacím prúžkom a čerstvou kvapkou kontrolného roztoku.
3. Boli uzávery tuby s testovacími prúžkami a fľaštičky s kontrolným roztokom vždy pevne uzavreté?	Testovacie prúžky alebo kontrolný roztok vymeňte, ak sa nazdávate, že jedny alebo druhé neboli nejakú dobu uzavreté. Zopakujte kontrolný test.
4. Bol testovací prúžok použitý okamžite po vybratí z tuby?	Kontrolný test zopakujte s novým testovacím prúžkom a čerstvou kvapkou kontrolného roztoku.
5. Boli testovacie prúžky a kontrolné roztoky uchovávané na suchom a chladnom mieste?	Kontrolný test zopakujte s riadne skladovaným testovacím prúžkom alebo kontrolným roztokom.
6. Riadili ste sa pokynmi v návode na použitie?	Prečítajte si 4. kapitolu Kontrolné testy, a kontrolný test zopakujte.
7. Zvolili ste správnu hladinu kontrolného roztoku, buď 1 alebo 2, keď ste vykonávali kontrolný test?	Ak ste zvolili nesprávnu hladinu kontrolného roztoku, ešte stále môžete kontrolný výsledok porovnať s rozsahom, vytlačeným na tube s testovacími prúžkami.
8. Stále si nie ste problémom istí?	Kontaktujte Roche.

DRAFT

Údržba glukomeru

Glukomer automaticky testuje svoje vlastné systémy zakaždým, keď sa zapne a keď niečo nie je v poriadku, informuje vás o tom. Preštudujte si 5. kapitolu Displej a chybové hlásenia.

Ak vám glukomer spadne alebo sa nazdávate, že neposkytuje presné výsledky, kontaktujte Roche.

Výmena batérií

1



Použite svoj palec na vytiahnutie zásuvky na batérie z glukomera.

2



Staré batérie vyberte a nové vložte do zásuvky na batérie **pólom (+) nadol**.

3



Zásuvku na batérie zasuňte späť, dokým nezapadne na svoje miesto.

Glukomer vás pri zapnutí vyzve, aby ste potvrdili čas a dátum.

POZNÁMKA

- Glukomer používa dve 3-voltové lítiové gombíkové batérie typu CR2032. Túto batériu dostanete v mnohých obchodoch. Je dobré mať ďalšie náhradné batérie.
- Vždy vymieňajte obe batérie súčasne a za batérie rovnakej značky.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 31 9/1/15 3:38 PM

Čistenie glukomera

Chráňte glukomer pred prachom. Ak ho treba vyčistiť alebo vydezinfikovať, držte sa starostlivo týchto pokynov, ktoré vám pomôžu dosiahnuť čo najlepší výkon.

⚠ VAROVANIE

- Nenechajte preniknúť žiadnu tekutinu do akéhokoľvek otvoru glukomera.
- Nesprejujte čistiacu tekutinu priamo na glukomer.
- Glukomer neponárajte do tekutiny.

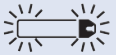
1. Uistite sa, že je glukomer vypnutý.
2. Jemne utrite povrch glukomera mäkkou handričkou, zľahka navlhčenou (vyžmýkajte z nej akúkoľvek nadbytočnú tekutinu) v niektorom z týchto čistiacich prostriedkov:
   - 70 % izopropylalkohol
   - jemný prostriedok na umývanie riadu zmiešaný s vodou
   - 10 % roztok domáceho bielidla (1 diel bielidla plus 9 dielov vody) namiešaný v ten istý deň

DRAFT

Displej a chybové hlásenia

⚠ VAROVANIE

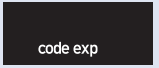
- **Nikdy nerozhodujte o liečbe na základe chybového hlásenia.**
- Ak máte obavy alebo sa na displeji objaví akékoľvek iné chybové hlásenie, kontaktujte Roche.

Displej	Čo musíte urobiť
Glukomer sa nezapína alebo displej je prázdny.	• Batérie sú vybité. Vložte nové batérie. • Displej je poškodený. Kontaktujte Roche. • Glukomer má poruchu. Kontaktujte Roche. • Extrémne teploty. Glukomer presuňte do prostredia s primeranejšou teplotou.
	Výkon batérií je nízky. Batérie čo najskôr vymeňte.
	Glukomer je v nastavovacom režime a čaká na to, že zmeníte alebo potvrdíte nastavenia.
	Glukomer je pripravený na zasunutie testovacieho prúžka.
	Glukomer je pripravený na kvapku krvi alebo kontrolný roztok.
HI	Glykémia môže byť vyššia ako rozsah merania systému. Preštudujte si 2. kapitolu Nezvyklé výsledky merania glykémie.
LO	Glykémia môže byť nižšia ako rozsah merania systému. Preštudujte si 2. kapitolu Nezvyklé výsledky merania glykémie.
	Glykémia sa nachádza pod definovanou hladinou hypoglykémie (nízka hladina glykémie). Preštudujte si 2. kapitolu Nezvyklé výsledky merania glykémie.
*	Tento výsledok merania bol označený všeobecným označením.
	Tento výsledok merania bol označený označením pred jedlom.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 33 9/1/15 3:38 PM

5 Údržba a odstraňovanie porúch

Displej	Čo musíte urobiť
	Tento výsledok merania bol označený označením po jedle.
	Označenie pred jedlom bolo priradené k tomuto výsledku merania a bola aktivovaná pripomienka merania po jedle.
	Nie je vložený aktivačný čip. Vypnite glukomer a vložte aktivačný čip. Ak potrebujete aktivačný čip, kontaktujte Roche.
	Táto správa sa môže objaviť, ak v glukomeri používate biely kódový čip. Znamená, že testovacím prúžkom vyprší dátum exspirácie na konci tohto mesiaca. Na konci mesiaca zlikvidujte biely kódový čip a zostávajúce testovacie prúžky. Vložte čierny aktivačný čip. Uistite sa, že čas a dátum na glukomeri sú správne.
	Testovací prúžok môže byť poškodený alebo nie je správne vložený. Testovací prúžok vyberte a znovu zasuňte alebo ak je poškodený, vymeňte ho.
	Aktivačný čip nie je správny. Vypnite glukomer a vložte nový aktivačný čip. Ak potrebujete aktivačný čip, kontaktujte Roche.

DRAFT

Displej	Čo musíte urobiť

E-3	Buď je vaša glykémia extrémne vysoká alebo je váš glukomer alebo testovací prúžok chybný.
	• Ak váš výsledok merania zodpovedá tomu, ako sa cítite, skontaktujte sa okamžite so svojím lekárom.
	• Ak váš výsledok merania nezodpovedá tomu, ako sa cítite, meranie glykémie zopakujte. Preštudujte si 2. kapitolu Nezvyklé výsledky merania glykémie.
	  • Ak sa na mieste vášho výsledku merania glykémie stále objavuje kód E-3, je možné, že váš výsledok merania je extrémne vysoký a presahuje rozsah merania systému. **Skontaktujte sa okamžite so svojím lekárom.**
	  • Ak ani druhý výsledok merania nezodpovedá tomu, ako sa cítite, urobte kontrolný test s kontrolným roztokom a novým testovacím prúžkom.
	  • Ak je kontrolný výsledok v rámci prijateľného rozsahu, preštudujte si znova riadny postup merania a meranie glykémie zopakujte s novým testovacím prúžkom.
	  • Ak kontrolný výsledok nie je v rámci prijateľného rozsahu, preštudujte si 4. kapitolu Ako interpretovať kontrolné výsledky mimo rozsahu.

E-4	Do testovacieho prúžku nenasiaklo dosť krvi alebo kontrolného roztoku, aby mohlo prebehnúť meranie alebo sa ich aplikácia uskutočnila po začatí merania. Testovací prúžok zlikvidujte a meranie glykémie alebo kontrolný test zopakujte.
E-5	Táto správa sa môže objaviť, ak v glukomeri používate biely kódový čip. Znamená, že biely kódový čip pochádza zo sady testovacích prúžkov po dátume exspirácie. Glukomer vypnite a vložte čierny aktivačný čip. Uistite sa, že čas a dátum na glukomeri sú správne.
E-6	Krv alebo kontrolný roztok boli na testovací prúžok nanesené skôr, ako sa na displeji objavil blikajúci symbol kvapky. Testovací prúžok zlikvidujte a meranie glykémie alebo kontrolný test zopakujte.
E-7	Došlo k chybe elektroniky alebo, v zriedkavých prípadoch, bol vybratý a znova zasunutý už použitý testovací prúžok. Glukomer vypnite a zapnite alebo batérie na 20 sekúnd vyberte a znova vložte. Vykonajte meranie glykémie alebo kontrolný test.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 35 9/1/15 3:38 PM

Displej	Čo musíte urobiť
E-8	Teplota je nad alebo pod riadnym rozsahom systému. Preštudujte si prevádzkové podmienky systému uvedené v príbalovom letáku k testovacím prúžkom. Prejdite do prostredia s vhodnými podmienkami, počkajte 5 minút a meranie glykémie alebo kontrolný test zopakujte. Glukomer umelo neohrievajte ani neochladzujte.
E-9	Batérie sú takmer vybité. Batérie ihneď vymeňte. Ak sa hlásenie po výmene batérií objaví znova, vysuňte zásuvku na batérie von z glukomeru, stlačte akékoľvek tlačítko na glukomeri, potom zásuvku na batérie zasuňte opäť na miesto.
E-10	Je možné, že je nesprávne nastavený čas a dátum. Uistite sa, že čas a dátum sú správne nastavené a ak treba, upravte ich.

DRAFT

Obmedzenia produktu

Preštudujte si zoznam literatúry pribalený k testovacím prúžkom a kontrolnému roztoku pre najnovšie informácie o špecifikáciách a obmedzeniach produktu.

Špecifikácie	
Objem krvi **Typ vzorky** **Čas merania** **Rozsah merania** **Podmienky skladovania testovacích prúžkov** **Prevádzkové podmienky systému** **Prevádzkový rozsah relatívnej vlhkosti**	Preštudujte si príbalový leták k testovacím prúžkom.
Podmienky skladovania glukomera	Teplota: -25–70 °C
Kapacita pamäte	500 výsledkov merania glykémie a 20 kontrolných výsledkov s časom a dátumom
Automatické vypnutie	Po 2 minútach
Napájanie	Dve 3-voltové lítiové batérie (gombíkový typ CR2032)
Displej	LCD
Rozmery	69 × 43 × 20 mm (DŠV)
Hmotnosť	Cca 40 g (s batériami)
Konštrukcia	Vreckový počítač
Trieda ochrany	III
Typ glukomera	Glukomer Accu-Chek Performa Nano je vhodný na nepretržitú prevádzku.
Podmienky skladovania kontrolného roztoku	Preštudujte si príbalový leták ku kontrolným roztokom.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 37 9/1/15 3:38 PM

6 Technické informácie

Elektromagnetická kompatibilita – Tento glukomer vyhovuje požiadavkám na elektromagnetickú imunitu podľa EN ISO 15197, príloha A. Zvolenou základňou pre skúšku odolnosti proti elektrostatickému výboju bol základný štandard IEC 61000-4-2. Naviac vyhovuje glukomer požiadavkám na elektromagnetické emisie podľa EN 61326. Preto sú elektromagnetické emisie glukomera nízke. Nepredpokladá sa žiadna interferencia glukomera s inými elektrickými zariadeniami.

Výkonnostná analýza – Preštudujte si príbalový leták k testovacím prúžkom.

Princíp merania – Preštudujte si príbalový leták k testovacím prúžkom.

Informácie o bezpečnosti výrobku

⚠ VAROVANIE

- Nebezpečenstvo zadusenia. Malé časti. Uchovávajte mimo dosahu detí do 3 rokov.
- Silné elektromagnetické polia môžu ovplyvniť riadne fungovanie glukomera. Glukomer nepoužívajte v blízkosti zdrojov silnej elektromagnetickej radiácie.
- Aby ste predišli elektrostatickým výbojom, nepoužívajte glukomer vo veľmi suchom prostredí, predovšetkým v prostredí, v ktorom sa nachádzajú syntetické materiály.

Likvidácia glukomera

⚠ VAROVANIE

- Počas merania glykémie sa glukomer ako taký môže dostať do kontaktu s krvou. Preto použité glukomery predstavujú riziko infekcie. Pred likvidáciou glukomera vyberte batériu alebo batérie. Glukomer likvidujte v súlade s predpismi platnými vo vašej krajine. Pre informácie o správnej likvidácii kontaktujte miestne úrady.
- Tento glukomer nespadá do platnosti európskej Smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).
- Použité batérie likvidujte v súlade s miestnymi predpismi na ochranu životného prostredia.

DRAFT

Vysvetlivky symbolov

Tieto symboly sa môžu nachádzať na obale, typovom štítku a v návode na použitie glukomera Accu-Chek Performa Nano.

	Pozri návod na použitie
	Upozornenie, rešpektujte bezpečnostné pokyny v návode na použitie, ktorý ste dostali s týmto výrobkom.
	Ohraničenie teploty (skladujte pri teplote)
	Výrobca
REF	Katalógové číslo
IVD	Diagnostické zdravotnícke pomôcky *in vitro*
GTIN	Globálne identifikačné číslo obchodnej jednotky
CE 0088	Tento výrobok spĺňa požiadavky európskej Smernice 98/79/ES o diagnostických zdravotníckych pomôckach *in vitro*.
	3-voltové gombíkové batérie typu CR2032

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 39 9/1/15 3:38 PM

Záruka

Pre záruku sú rozhodujúce predpisy vzťahujúce sa na predaj spotrebného tovaru v krajine kúpy.

Doplňujúce vybavenie

Testovacie prúžky
testovacie prúžky Accu-Chek Performa

Kontrolné roztoky
kontrolné roztoky Accu-Chek Performa

Informácie pre odborný zdravotnícky personál

⚠ VAROVANIE

Odborný zdravotnícky personál: V záujme kontroly nákaz postupujte v súlade s pokynmi vášho zariadenia. Preštudujte si dodatočné informácie pre odborný zdravotnícky personál uvedené v príbalovom letáku k testovacím prúžkom.

DRAFT

Zaobchádzanie so vzorkami

Pri zaobchádzaní s materiálom kontaminovaným krvou noste vždy rukavice. Vždy dodržiavajte uznávané postupy na zaobchádzanie s predmetmi, ktoré sú potenciálne kontaminované ľudským materiálom. Riaďte sa hygienickými a bezpečnostnými zásadami vášho laboratória alebo zdravotníckeho zariadenia. Pripravte vybrané miesto na odber vzoriek podľa zásad vášho zariadenia.

Dodatočné informácie o prípustných typoch vzoriek, antikoagulantoch a inštrukciách na zaobchádzanie nájdete v príbalovom letáku k testovacím prúžkom.

Odporúčania pacientom týkajúce sa merania na alternatívnych miestach

Pri rozhodovaní o tom, či je vhodné pacientovi odporúčať meranie na alternatívnych miestach (AST), by ste mali zvážiť motiváciu a vedomostnú úroveň pacienta a jeho či jej schopnosť porozumieť vysvetleniam súvisiacim s diabetom a AST. Ak uvažujete o tom, že svojim pacientom odporučíte AST, musíte vedieť, že medzi výsledkami merania glykémie z bruška prsta alebo dlane a výsledkami merania získanými z predlaktia alebo nadlaktia môže byť signifikantný rozdiel. Rozdiel medzi koncentráciou kapilárneho riečišťa a perfúziou krvi telom môže viesť podľa miesta na tele k rozdielnym hodnotám glykémie. Tento fyziologický jav môže byť individuálne odlišný a môže kolísať aj u jednotlivca v závislosti od jeho či jej správania a relatívnej telesnej kondície.

Naše štúdie zaoberajúce sa meraním na alternatívnych miestach u dospelých osôb s diabetom ukázali, že väčšina osôb zistí zmeny svojich hladín glykémie rýchlejšie v krvi z bruška prsta alebo dlane než pomocou krvi z predlaktia alebo nadlaktia. Toto je obzvlášť dôležité, keď hladiny glykémie rýchlo klesajú alebo stúpajú. Ak je váš pacient zvyknutý rozhodovať o svojej liečbe na základe výsledkov meraní z bruška prsta alebo dlane, mal by brať do úvahy oneskorenie, či dobu oneskorenia, ktorá ovplyvňuje výsledky získané z krvi z predlaktia alebo nadlaktia.

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 41 9/1/15 3:38 PM

6 Technické informácie

DRAFT

Č
čistenie glukomera 32

D
dátum exspirácie 7, 27

H
hlásenia na displeji 33
hyperglykémia 16
hypoglykémia 16

CH
chybové hlásenia 34

I
informácie o bezpečnosti výrobku 38

K
kontrola displeja 8
kontrolný roztok 27

L
likvidácia glukomera 38

M
meranie glykémie 10
meranie na alternatívnych miestach 12, 41

N
nastavenia glukomeru 19
nastavenie času a dátumu 20
nastavenie hypoalarmu 25
nastavenie pípača 21
nastavenie pripomienok merania 23
nezvyklé výsledky meriania glykémie 15
nízka glykémia 16

O
obmedzenia produktu 37
odborný zdravotnícky personál 40
odstraňovanie porúch 33
označenie po jedle 14
označenie pred jedlom 14
označovanie výsledkov merania 14

P
pamäť glukomera 17
prenos výsledkov do počítača 26
priebeh kontrolného testu 28
pripomienka merania po jedle 14, 22
príslušenstvo 40
príznaky hypoglykémie/hyperglykémie 16

S
symboly 39

Š
špecifikácie produktu 37

T
technické informácie 37
testovacie prúžky 7
typ batérie 31, 37

Ú
údržba glukomera 31

DRAFT

53862_07325029001_02_SK.indb 43 9/1/15 3:38 PM

V
vkladanie batérií 31
všeobecné označenie 14
vypínač On/Off/nastavenia 5, 8
vysoká glykémia 16
výmena batérií 31
výsledky kontrolného testu, interpretácia výsledkov
mimo rozsahu 30

Z
záruka 40
zásuvka na batérie 5, 31

DRAFT

Česká republika

Informace o glukometrech na bezplatné lince
800 111 800

www.accu-chek.cz

Slovensko

Infolinka ACCU-CHEK: 0800 120200

www.accu-chek.sk

POSLEDNÍ AKTUALIZACE: 2015-09
AKTUALIZÁCIA INFORMÁCIÍ: 2015-09

DRAFT

53862_07325029001_02_CVR.indb 3 9/1/15 3:25 PM

Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

CE 0088 IVD

ACCU-CHEK, ACCU-CHEK PERFORMA, and PERFORMA NANO are trademarks of Roche.

© 2015 Roche Diabetes Care

07325029001(02)-0915

DRAFT